KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

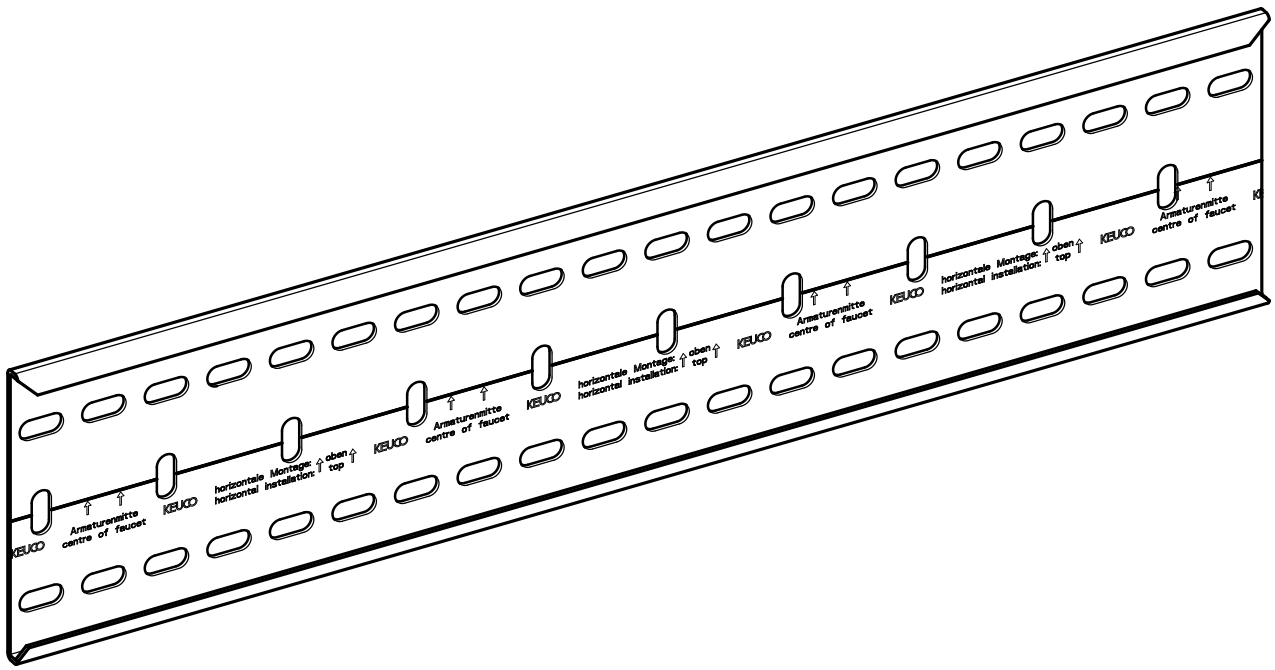
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

CS **Návod k instalaci**

PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**



59570 000001 (570 mm)
59570 000001 (798 mm)
59570 000001 (1254 mm)

DE Einbaumaße

EN Mounting dimensions

ES Dimensiones de montaje

FR Dimensions de montage

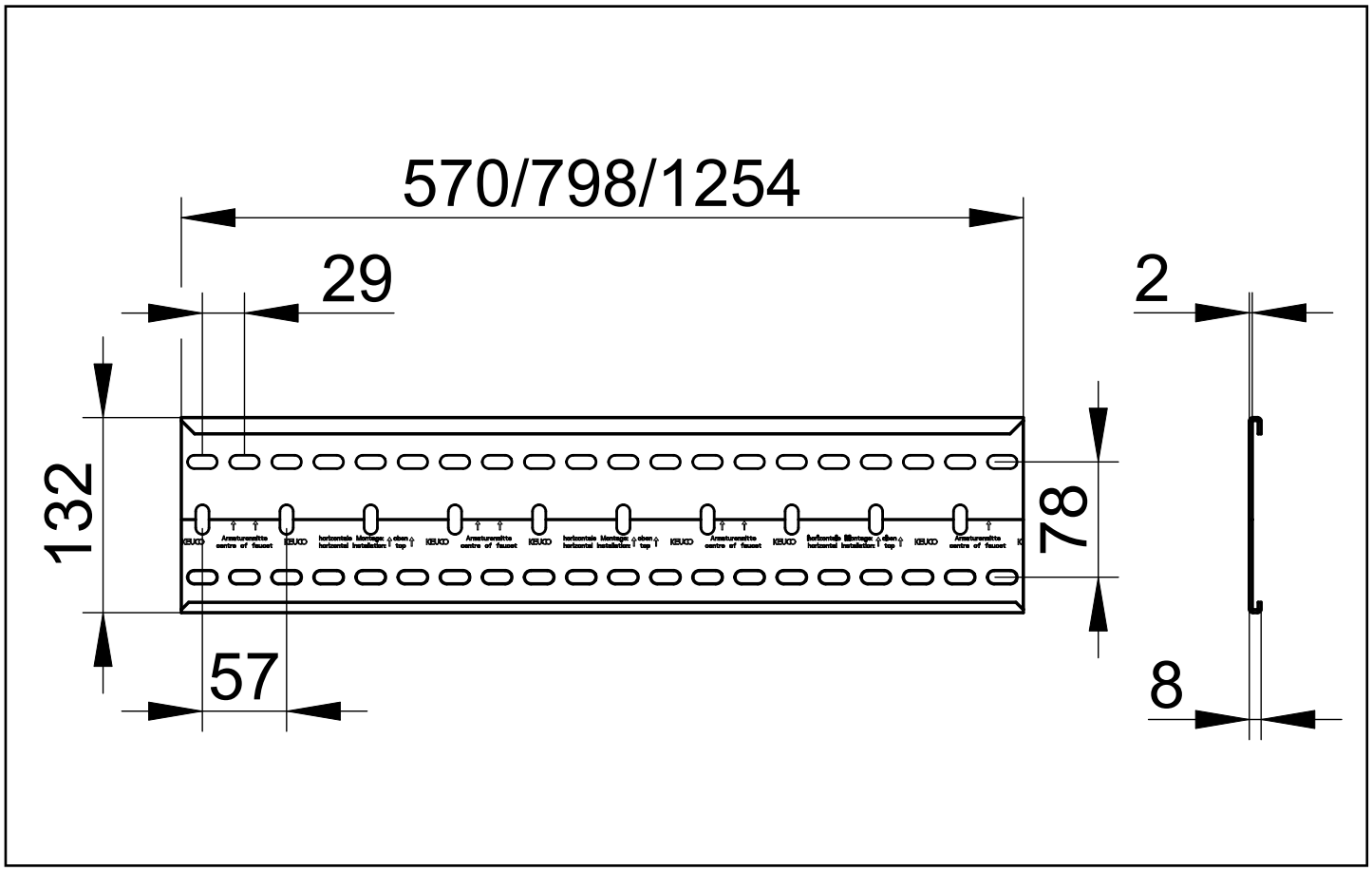
IT Dimensioni di montaggio

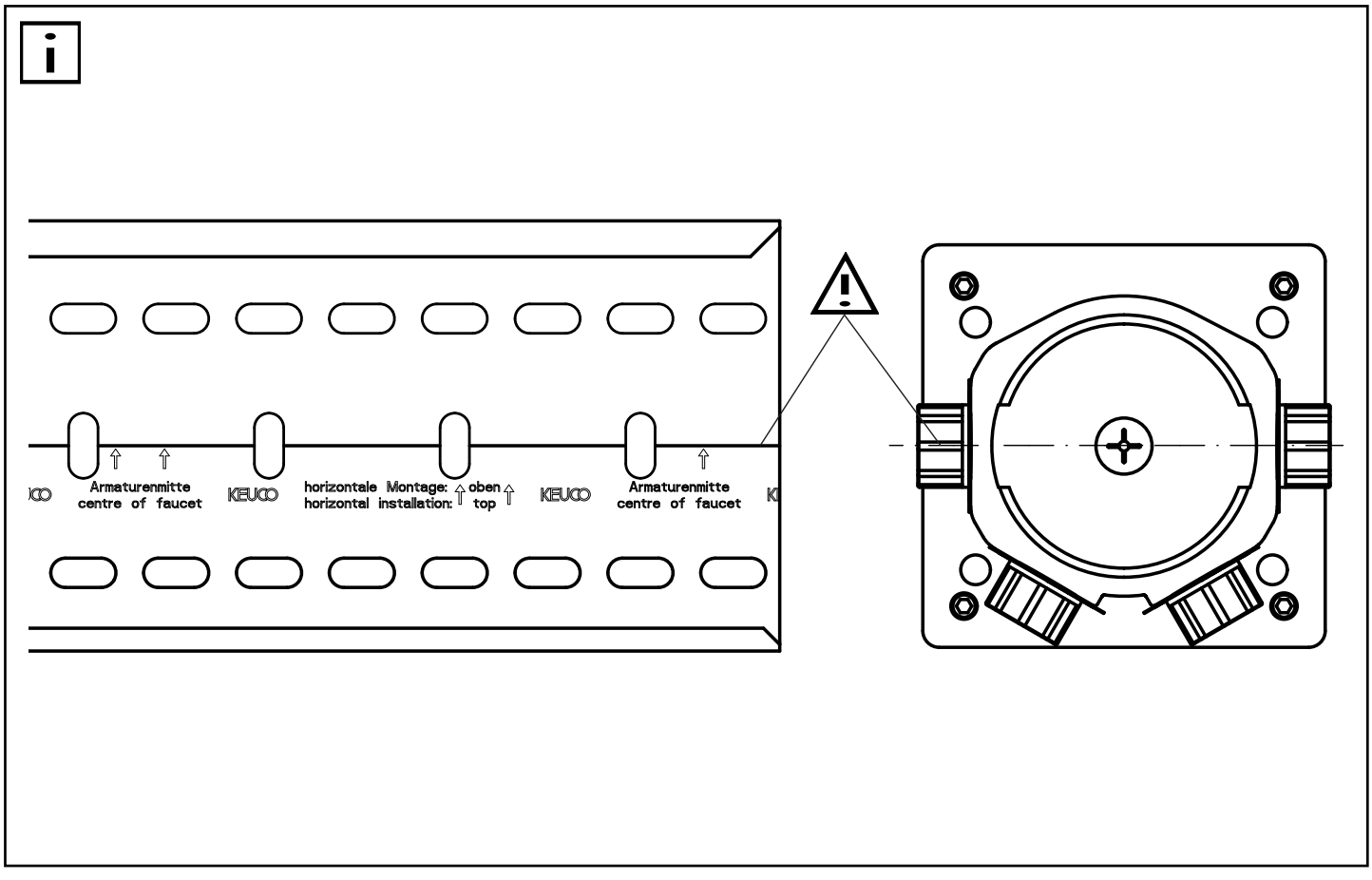
NL Montageafmetingen

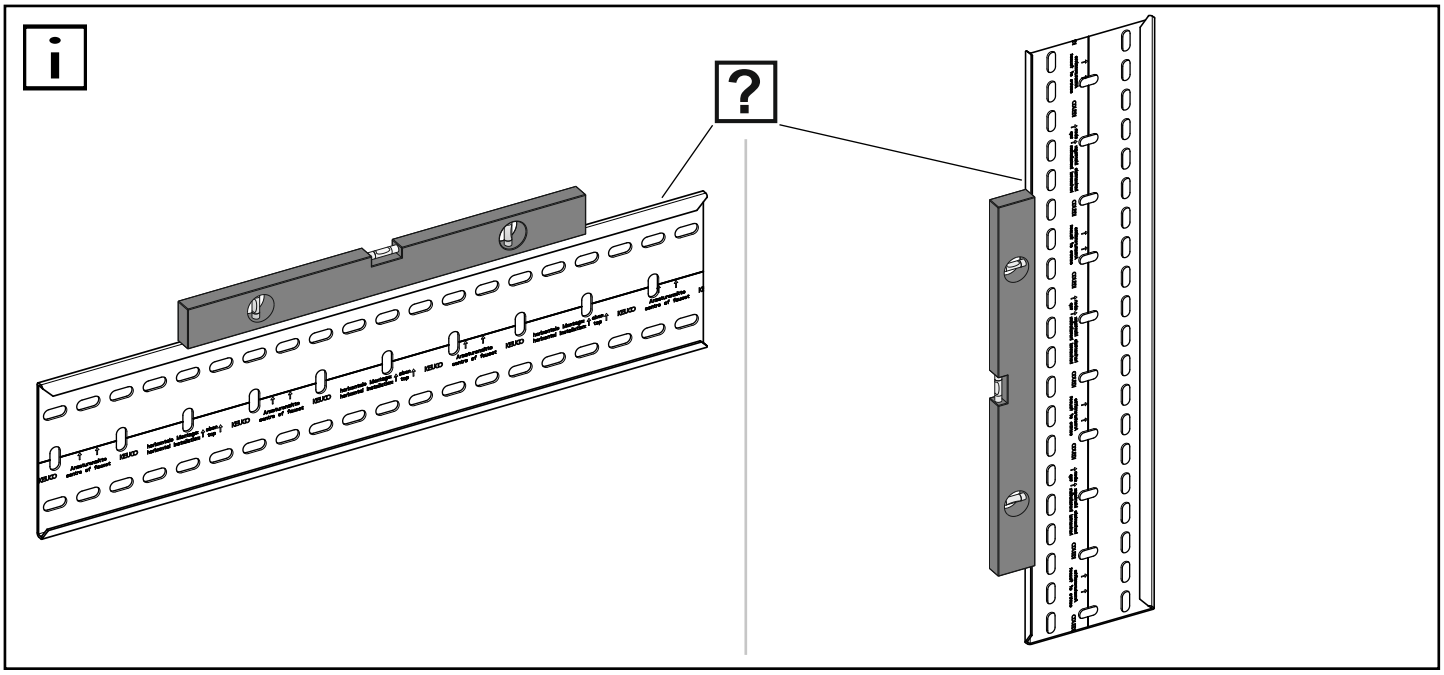
CS Montážní rozměry

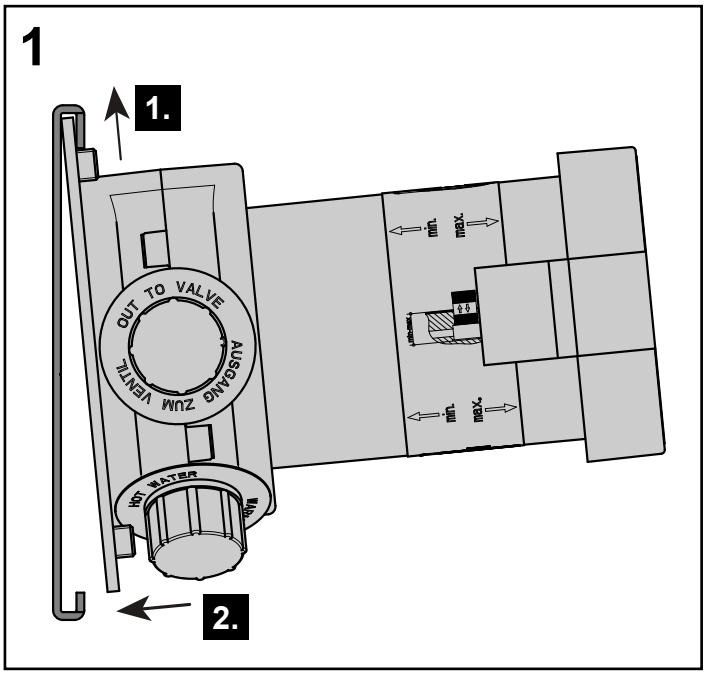
PL Wymiary montażowe

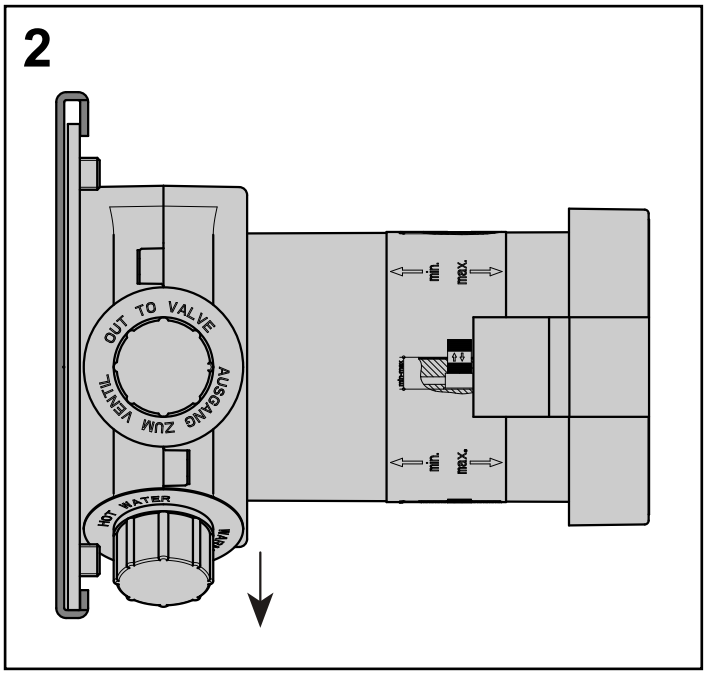
RU Установочные размеры

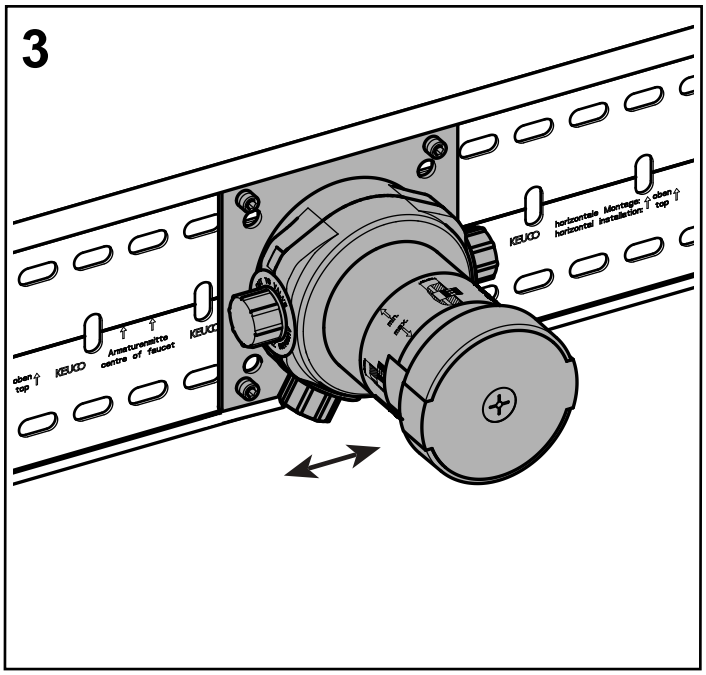


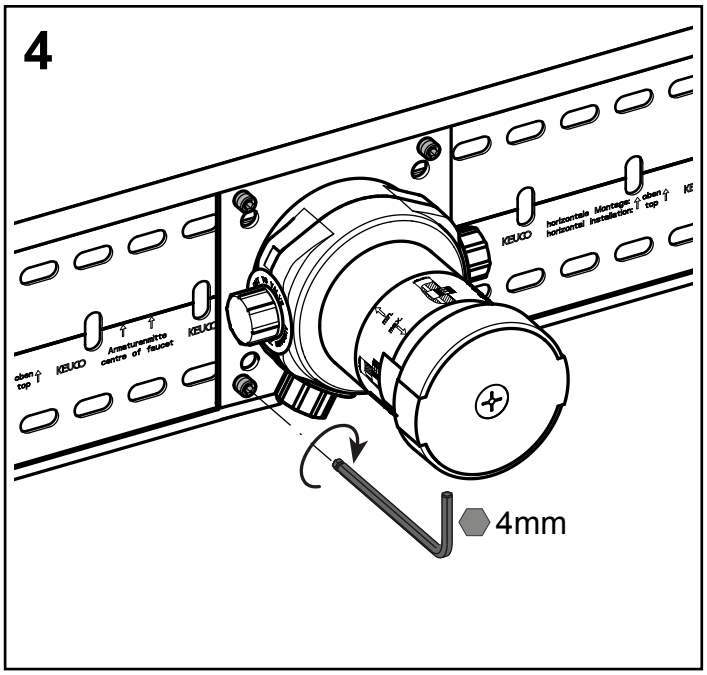



i
?


1
1.
2.
OUT TO VALVE
AUSGANG ZUM VENTIL
HOT WATER
min.
max.


2
OUT TO VALVE
AUSGANG ZUM VENTIL
HOT WATER
min.
max.


3
KEUCO
Armaturenmitte
centre of faucet
horizontale Montage
horizontal installation
oben
top


4
KEUCO
Armaturenmitte
centre of faucet
horizontale Montage
horizontal installation
oben
top
4mm

IXMO

KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

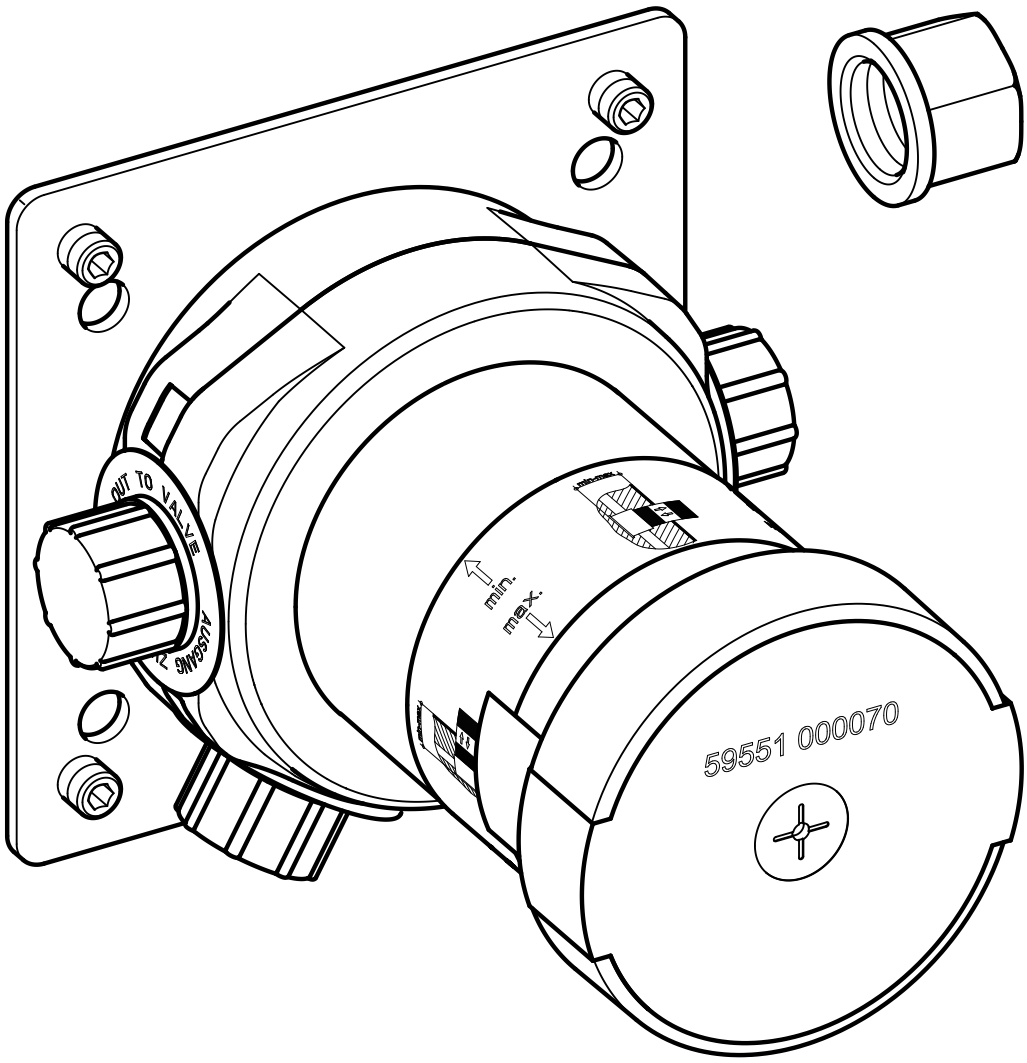
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

CS **Návod k instalaci**

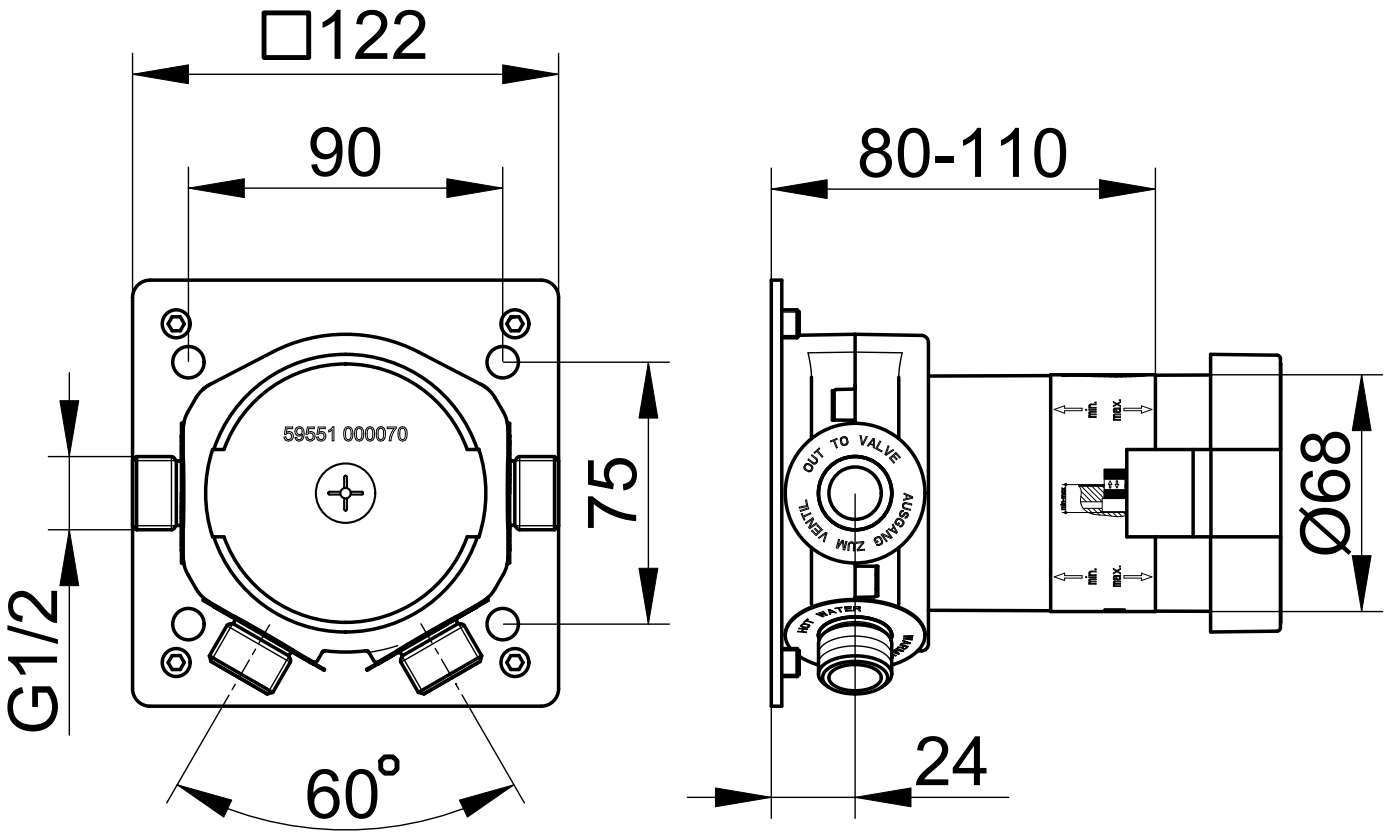
PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**



59551 000070

DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Dimensions de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры



59551 000070

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbole und Bedeutung

Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

Achtung! Warnung vor Stromschlag.

Achtung! Warnung vor Wasserschaden.

Hinweis, Tipp oder Verweis

Korrekte Montage/Funktionsprüfung

Falsche Montage

Kaltwasser

Warmwasser

Wasserfluss

Kein Wasserfluss

Optional/Zubehör

Verwendungszweck

Einhebelmischer für die Verwendung in Badezimmer und WC. Betrieb mit Druckspeichern, thermisch- und hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern möglich.

Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.

Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!

Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 23 l/min
– Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
– Betriebsdruck: max. 10 bar
– Prüfdruck: 16 bar
– Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
– Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasserzulaufleitungen vermeiden.
Bei Ruhedrücken über 5 bar Druckminderer einbauen.

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9

Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).

Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 15.

EN Important information, please read!

Symbols and explanations

Attention! Warning against bodily injury or damage to property.

Attention Warning against electric shock.

Attention! Warning against water damage.

Note, tip or reference

Correct installation/test of functionality

Incorrect installation

Cold water

Hot water

Water flow

No water flow

Optional/accessories

Intended use

Single lever mixer tap for use in bathrooms and WCs. Operation possible with pressure tanks and thermally and hydraulically controlled instantaneous water heaters.

Operation only with potable water.

Product is only suitable for installation indoors!

Attention! Only install in frost-free places.

Technical specifications

– Flow at 3 bar pressure: approx. 23 l/min
– Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
– Operating pressure: max. 10 bar
– Test pressure: 16 bar
– Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
– Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Avoid pressure differences between the cold and hot water feeds.
Install a pressure reducer for static pressures above 5 bar.

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9

Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Test connections for leaks with water pressure.

For spare parts with order numbers, refer to page 15.

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Símbolos y significado


¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.


¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.


Indicación, consejo o referencia


Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


Montaje erróneo


Agua fría


Agua caliente


Flujo de agua


Ningún flujo de agua


Opcional/Accesorios

Uso previsto


Mezclador monomando para la utilización en el baño y en el WC. Es posible el funcionamiento con acumuladores de presión, calentadores de agua instantáneos controlados térmica e hidráulicamente.

Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.


¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!


¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares: aprox. 23 l/min.
– Presión de caudal: mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
– Presión de servicio: máx. 10 bares
– Presión de comprobación: 16 bares
– Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C
– Conexión de agua:
fría = identificación azul
caliente = identificación roja

Evitar las diferencias de presión entre las tuberías de agua fría y caliente.
En caso de presiones estáticas superiores a 5 bares, montar reductor de presión.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9


Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 15.

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Symboles et leur signification


Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.


Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.


Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.


Remarque, conseil ou renvoi


Montage correct/contrôle fonctionnel


Montage incorrect


Eau froide


Eau chaude


Débit d'eau


Pas de débit d'eau


Option/accessoires

Domaine d'utilisation


Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains et les WC. Utilisation possible avec accumulateurs de pression, réchauffeurs à circulation à commande thermique et hydraulique.

Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.


Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !


Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar : env. 23 l/mn
– Pression d'écoulement : min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
– Pression de service : max. 10 bar
– Pression de contrôle : 16 bar
– Température d'entrée d'eau chaude conseillée : max. 65° C
– Raccordement d'eau :
froide = identification en bleu
chaude = identification en rouge

Éviter les différences de pression entre conduite d'arrivée eau froide et conduite d'arrivée eau chaude.
Pour des pressions de repos supérieures à 5 bar, monter un détendeur.

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9


Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 15.

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Attenzione! Pericolo di folgorazione.

Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.

Avvertenza, consiglio o rimando

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Montaggio errato

Acqua fredda

Acqua calda

Flusso d'acqua

Nessun flusso d'acqua

Opzionale/accessorio

Scopo d'uso

Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno e WC. Possibilità di funzionamento con accumulatori di pressione, riscaldatori istantanei a controllo termico o idraulico.

Funzionamento solo con acqua potabile.

Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Dati tecnici

- Portata con pressione di flusso di 3 bar: circa 23 l/min
- Pressione di flusso: min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
- Pressione di esercizio: max. 10 bar
- Pressione di prova: 16 bar
- Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
- Collegamento dell'acqua: fredda = marcatura blu, calda= marcatura rossa

Evitare differenze di pressione tra condotta di mandata dell'acqua fredda e calda.

Per pressioni statiche superiori a 5 bar installare un riduttore di pressione.

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 15.

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.

Opgepast! Gevaar voor elektrische schok.

Opgepast! Gevaar voor waterschade.

Opmerking, tip of referentie

Correcte montage/werkingstest

Verkeerde montage

Koud water

Heet water

Waterstroom

Geen waterstroom

Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik

Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer en wc. Bedrijf met drukluchtreservoirs, thermisch en hydraulisch aangestuurde continuverwarmers mogelijk.

Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.

Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!

Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Technische gegevens

- Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: ca. 23 l/min
- Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
- Bedrijfsdruk: max. 10 bar
- Testdruk: 16 bar
- Aanbevolen ingangstemperatuur heet water max. 65° C
- Wateraansluiting: koud = markering blauw, heet = markering rood

Drukverschillen tussen toevoerleidingen voor koud en heet water vermijden.

Bij statische druk van meer dan 5 bar drukverlagers inbouwen.

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).

Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekdichtheid.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 15.

CS Důležité informace, přečtěte si prosím pozorně!

Symboly a význam

Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.

Pozor! Výstraha před poškozením vodou.

Upozornění, tip nebo odkaz

Správná montáž / kontrola funkčnosti

Nesprávná montáž

Studená voda

Teplá voda

Průtok vody

Žádný průtok vody

Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití

Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách a WC. Provoz s tlakovými zásobníky, tepelně a hydraulicky řízenými průtokovými ohřívači možný.

Provoz pouze s pitnou vodou.

Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!

Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Technické údaje

- Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 23 l/min
- Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
- Provozní tlak: max. 10 bar
- Zkušební tlak: 16 bar
- Doporučená teplota vstupní teplé vody: max. 65° C
- Přípojka vody: studená = označená modrou barvou, teplá = označená červenou barvou

Vyvarujte se rozdílu tlaku mezi přívodním potrubím teplé a studené vody.
U klidového tlaku na 5 barů nainstalujte redukční ventil.

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9

Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).

Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 15.

PL Ważne informacje, proszę przeczytać uważnie!

Symbole i znaczenie

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.

Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.

Informacja, dobra rada lub odsyłacz

Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

Niewłaściwy montaż

Woda zimna

Woda gorąca

Strumień wody

Brak strumienia wody

Opcje / Osprzęt

Przeznaczenie

Bateria jednouchwytowa do stosowania w łazience i WC. Możliwa eksploatacja przy współpracy ze zbiornikami ciśnieniowymi lub podgrzewaczami przepływowymi, sterowanymi termicznie lub hydraulicznie.

Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!

Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Dane techniczne

- Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 23 l/min
- Ciśnienie hydrauliczne: min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
- Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne: 16 bar
- Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu: maks. 65° C
- Przyłącze wody: zimna = oznaczenie niebieskie, gorąca = oznaczenie czerwone

Należy unikać różnic ciśnień w przewodach doprowadzających ciepłą i zimną wodę.

W przypadku ciśnienia spoczynkowego ponad 5 bar należy zabudować reduktor ciśnienia.

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9

Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 15.

RU **Важная информация, просим обязательно прочесть!**

Символы и их значение

Внимание! Опасность физического и материального ущерба.

Внимание! Опасность поражения электрическим током.

Внимание! Опасность ущерба вследствие воздействия воды.

Указание, совет или ссылка

Правильный монтаж / проверка работоспособности

Неправильный монтаж

Холодная вода

Горячая вода

Водный поток

Нет водного потока

Опция/принадлежность

Назначение

Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате и туалете. Возможна эксплуатация гидроаккумулятора, термически и гидравлически регулируемых прямоточных водонагревателей.

Использовать только воду питьевого качества.

Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!

Внимание! Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Технические характеристики

- Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 23 л/мин
- Давление потока: мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
- Рабочее давление: макс. 10 бар.
- Расчетное давление: 16 бар.
- Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
- Подключение воды: холодная = маркировка синим горячая = маркировка красным

Во избежание перепадов давления между горячей и холодной водой при подводе трубопровода.
В состоянии покоя свыше 5 бар устанавливать редуктор давления.

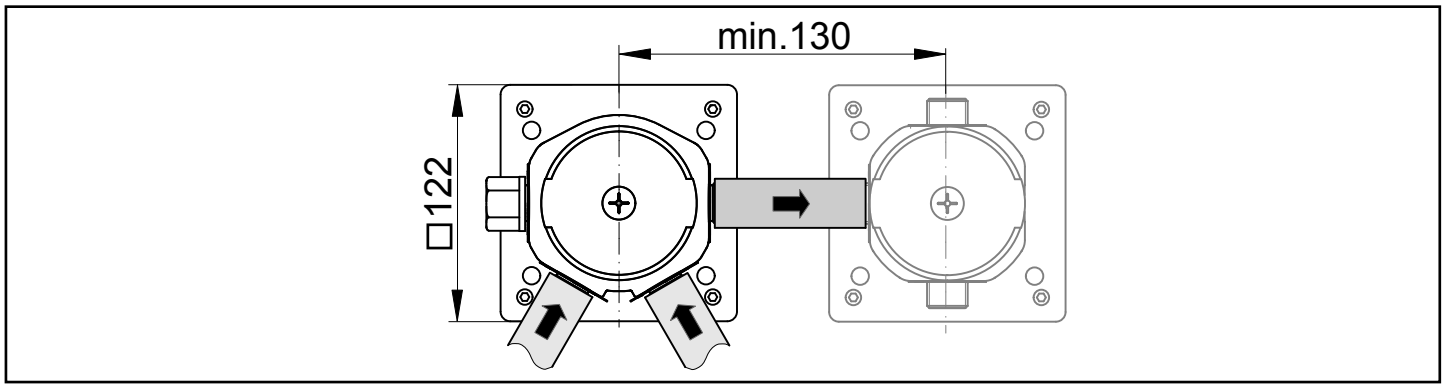
Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9

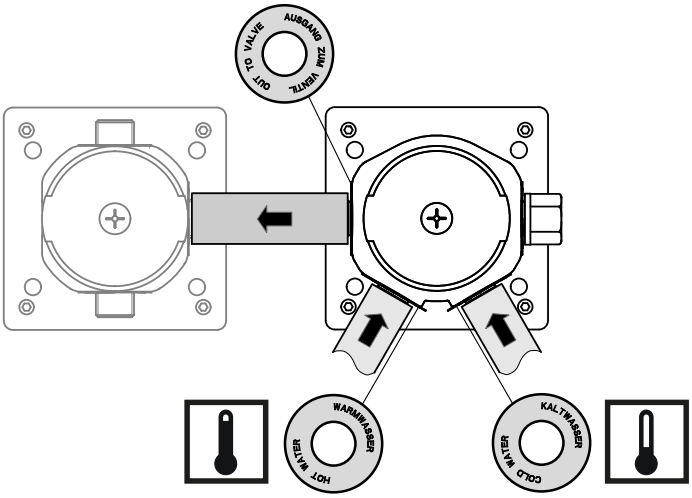
Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).
Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 15.

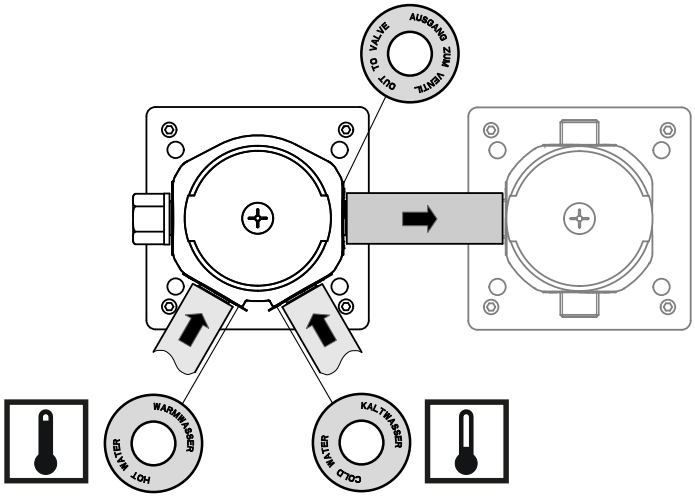
DE Kombinationen
EN Combinations
ES Combinaciones
FR Combinaisons
IT Combinazioni
NL Combinaties
CS Kombinace
PL Kombinacje
RU Комбинации

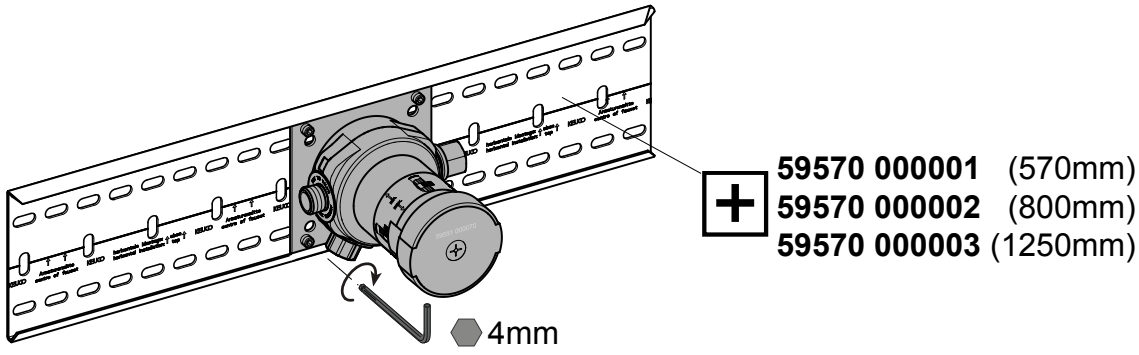


A

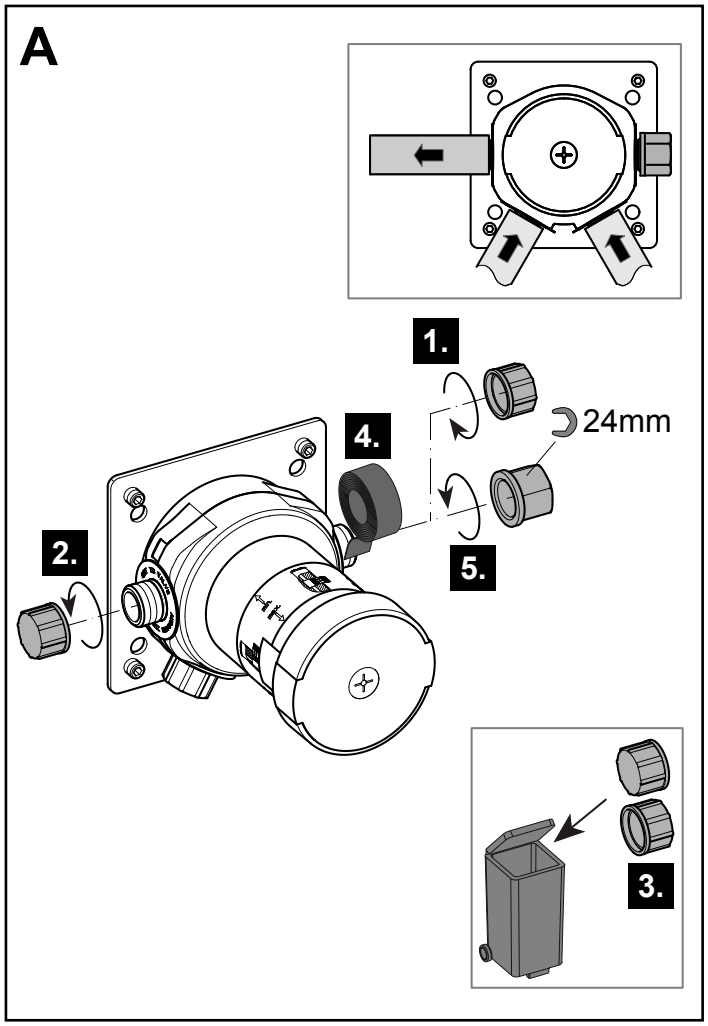


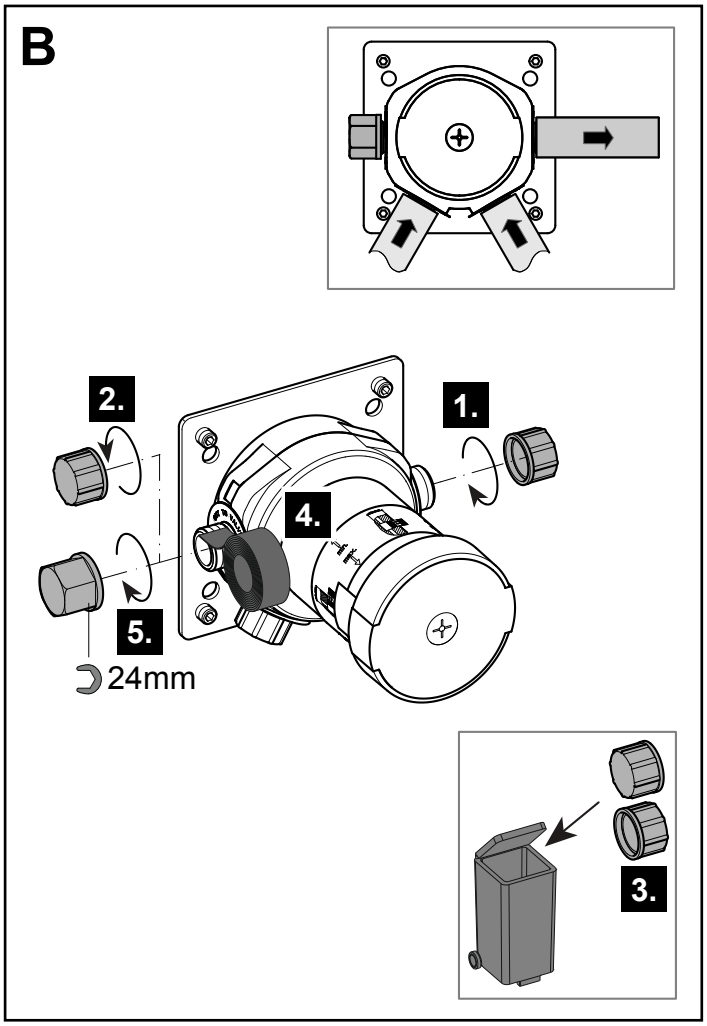
B

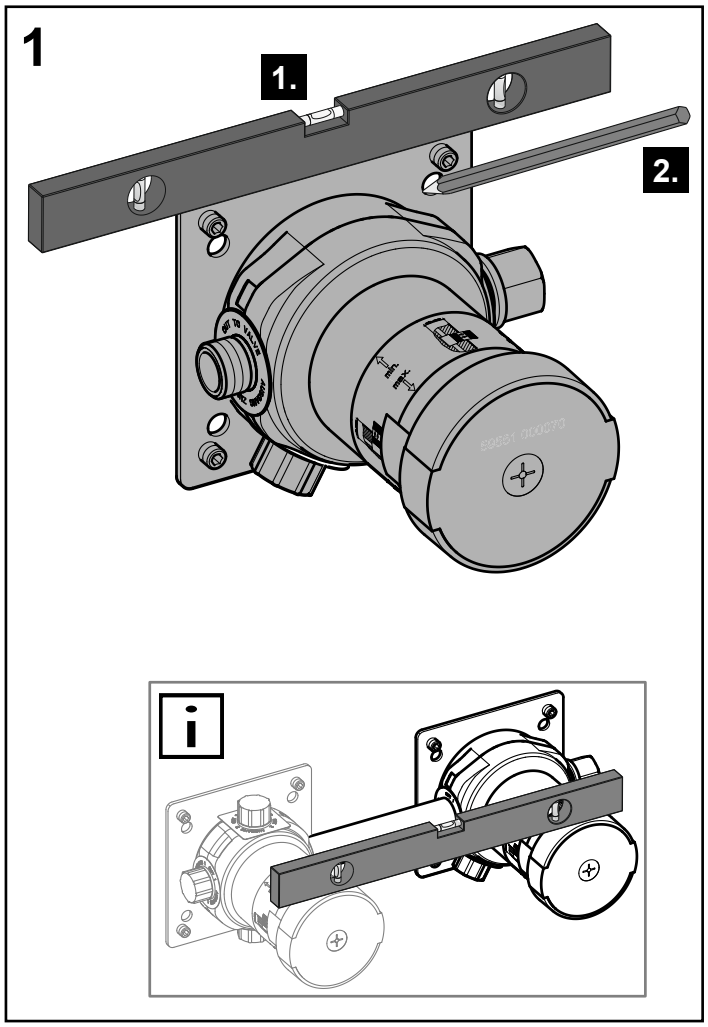


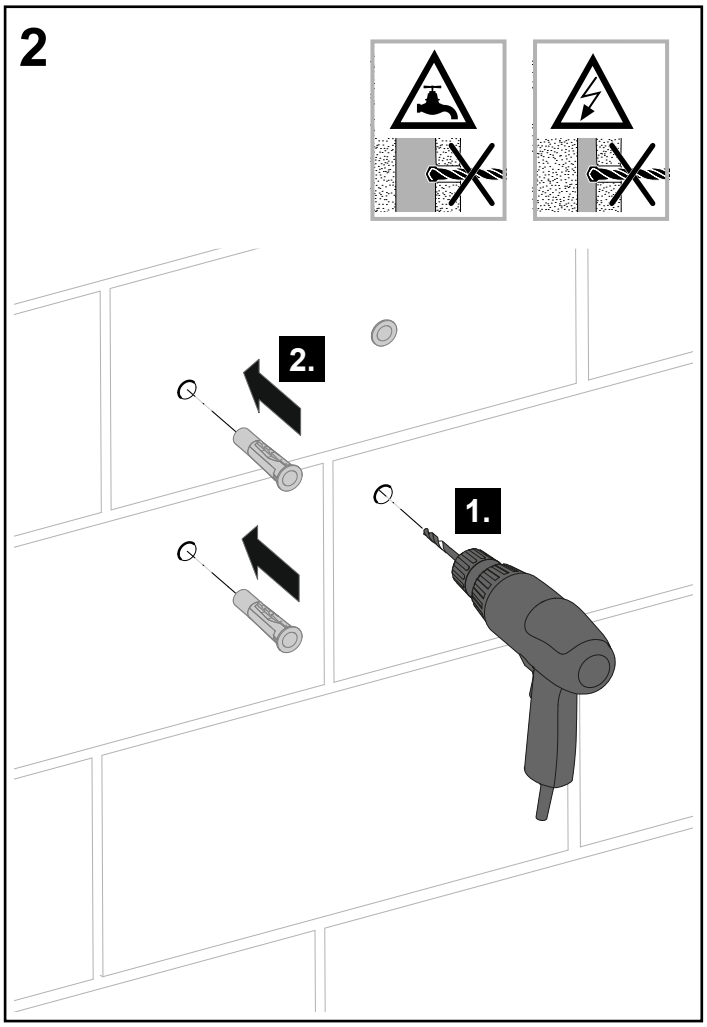


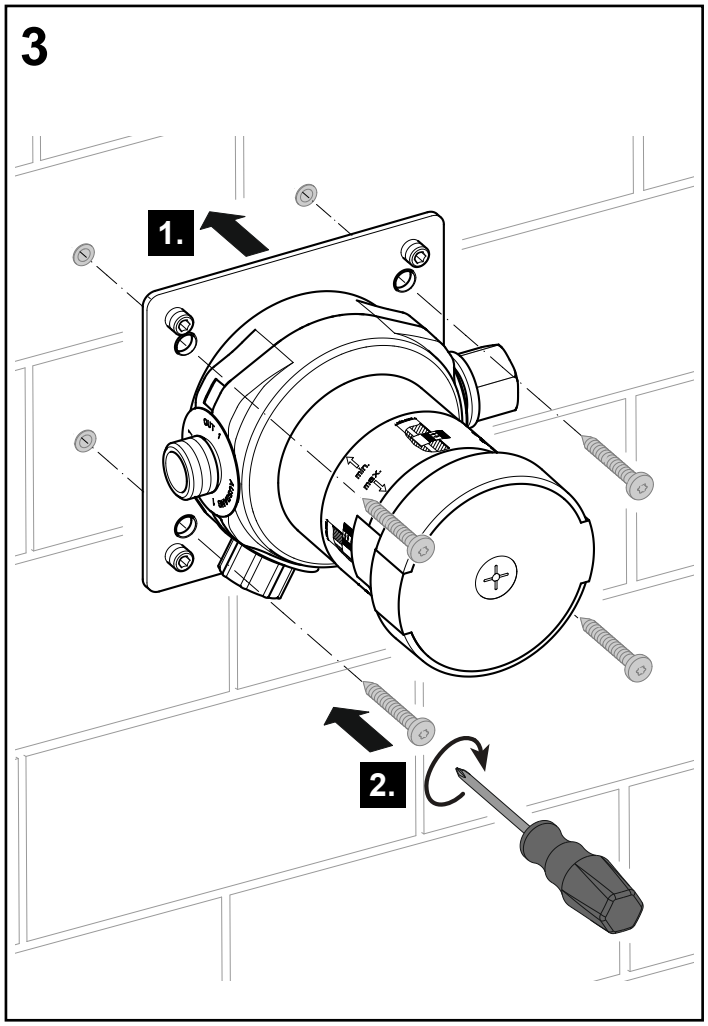
59570 000001 (570mm)
59570 000002 (800mm)
59570 000003 (1250mm)

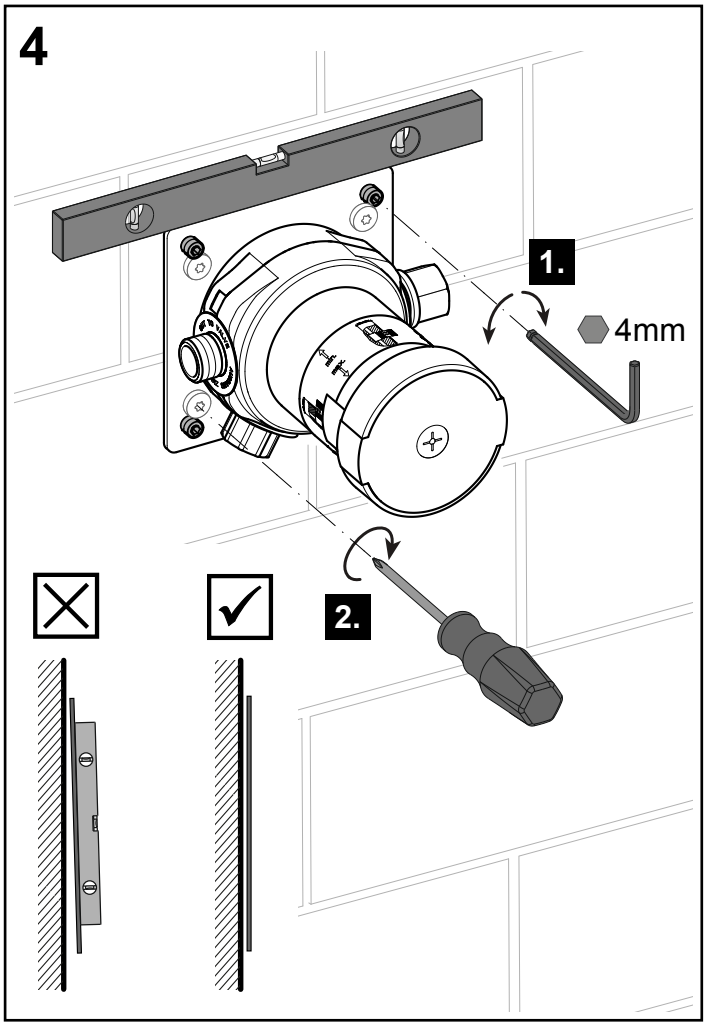

A
1.
24mm
4.
2.
5.
3.

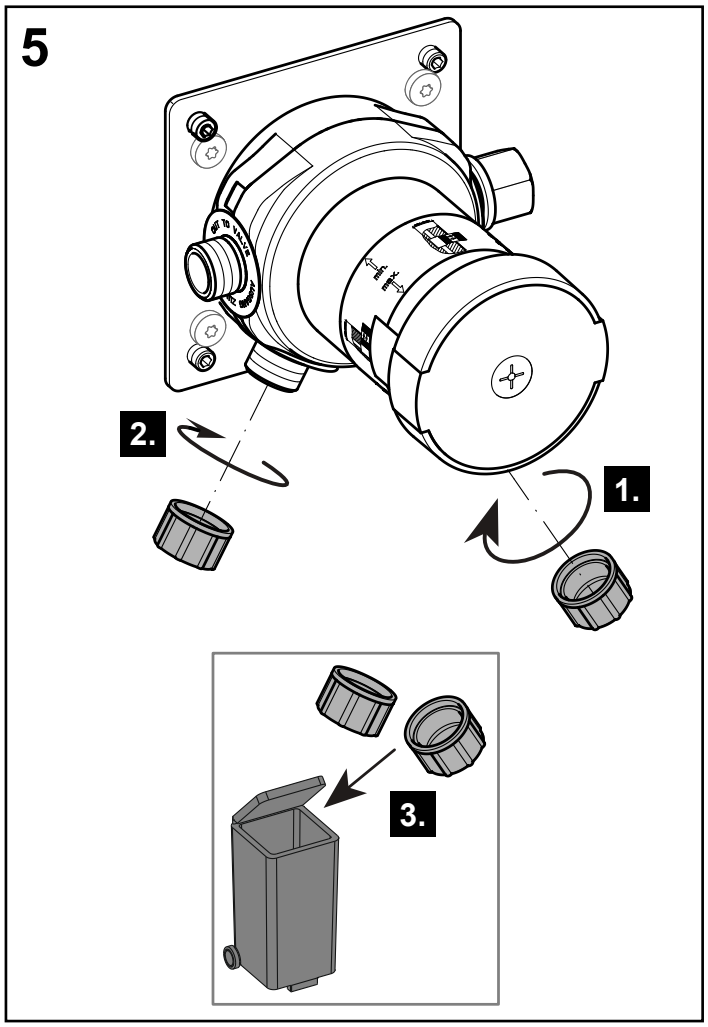

B
2.
1.
4.
5.
24mm
3.

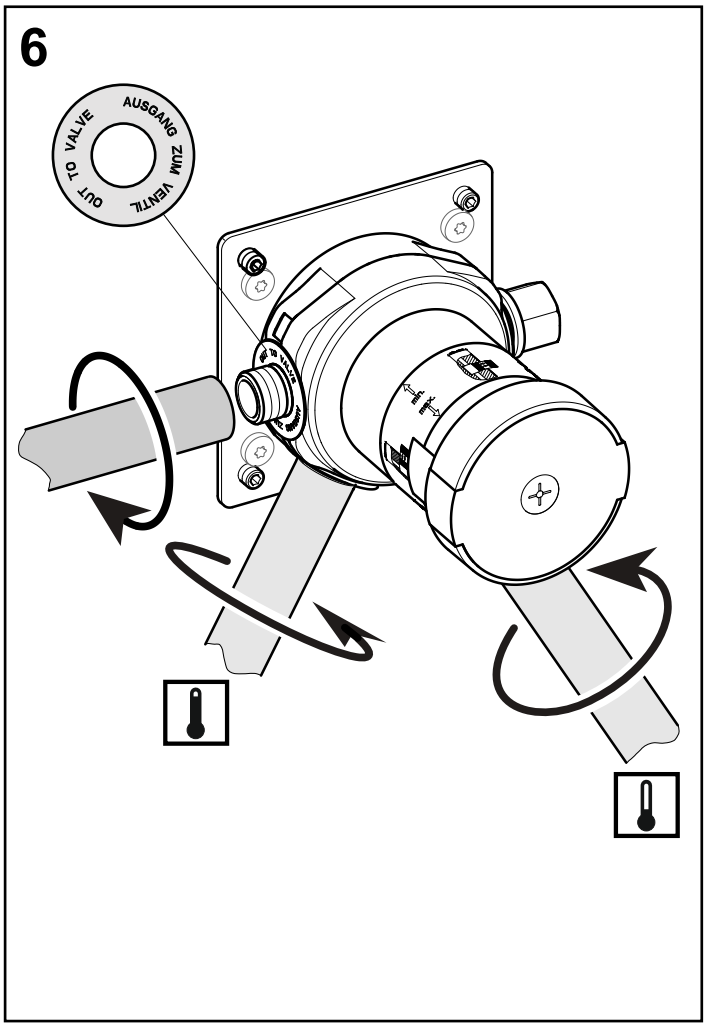

1
1.
2.


2
2.
1.

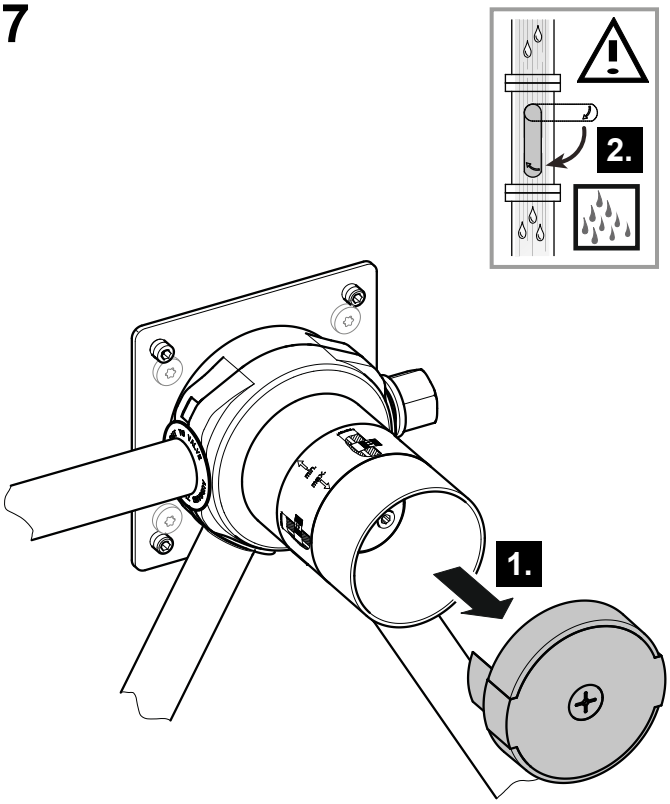

3
1.
2.


4
1.
4mm
2.

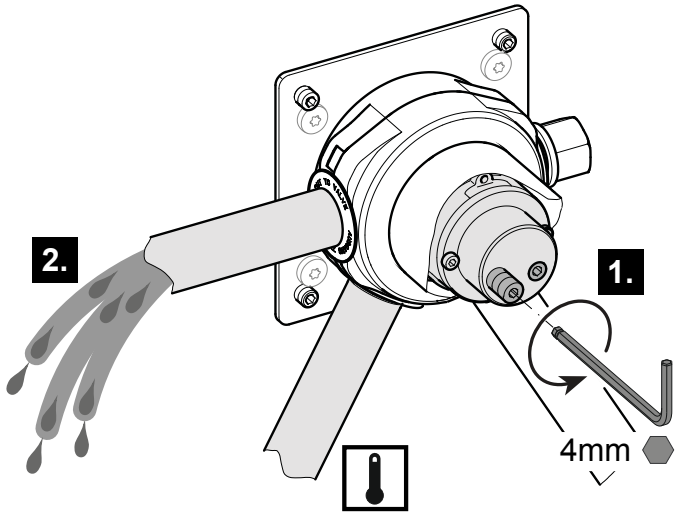

5
2.
1.
3.


6
OUT TO VALVE
AUSGANG ZUM VENTIL

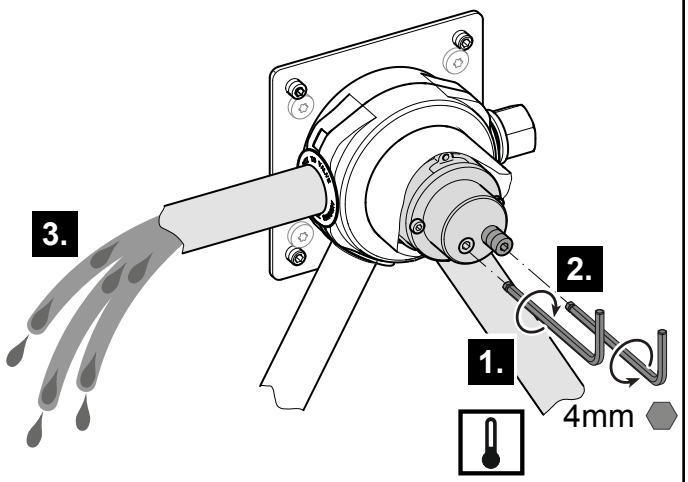
7



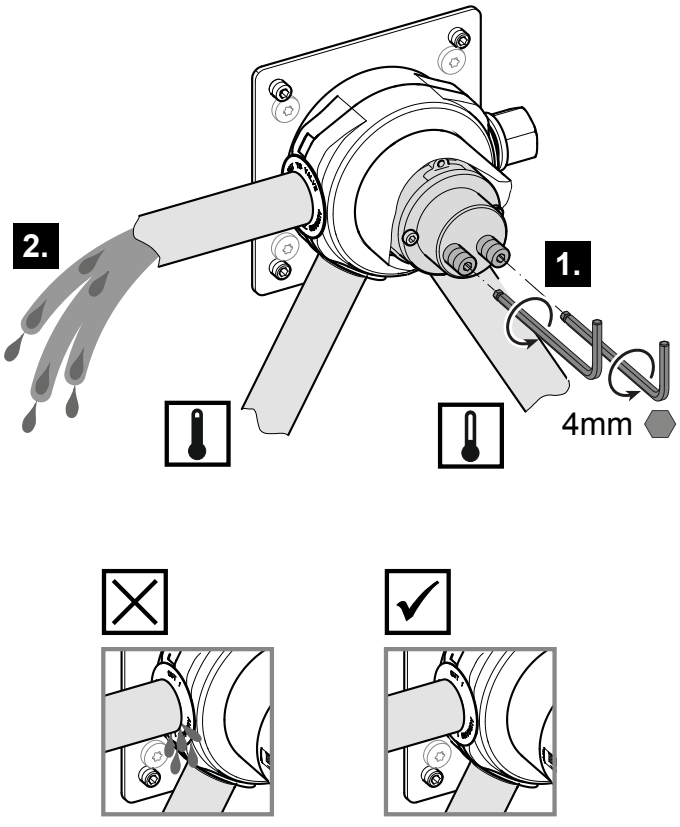
8



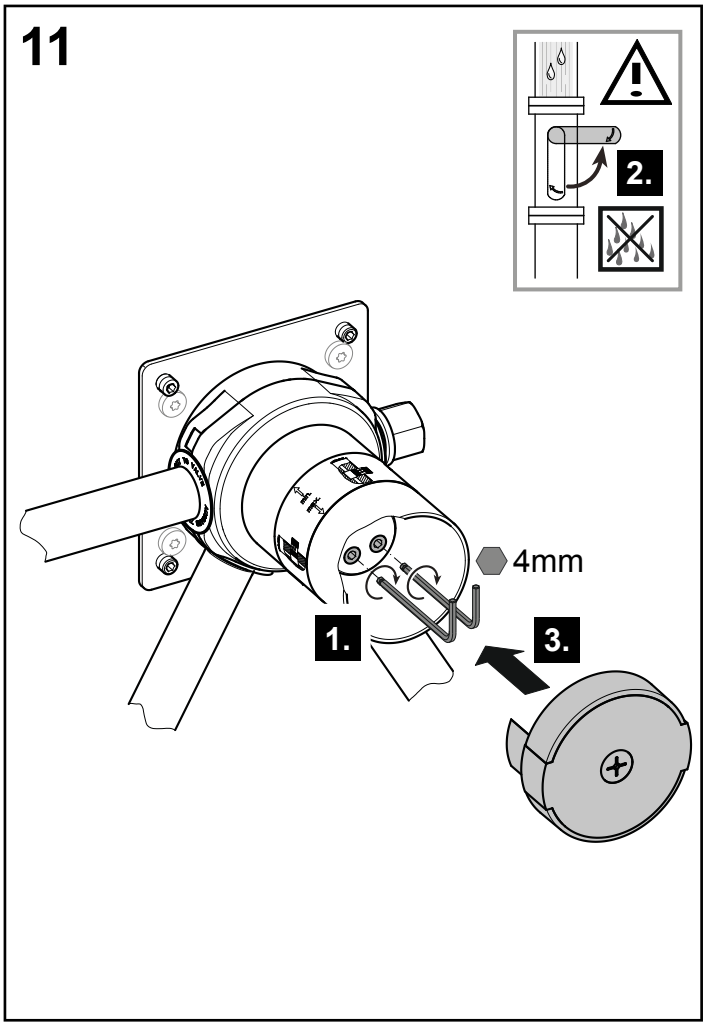
9



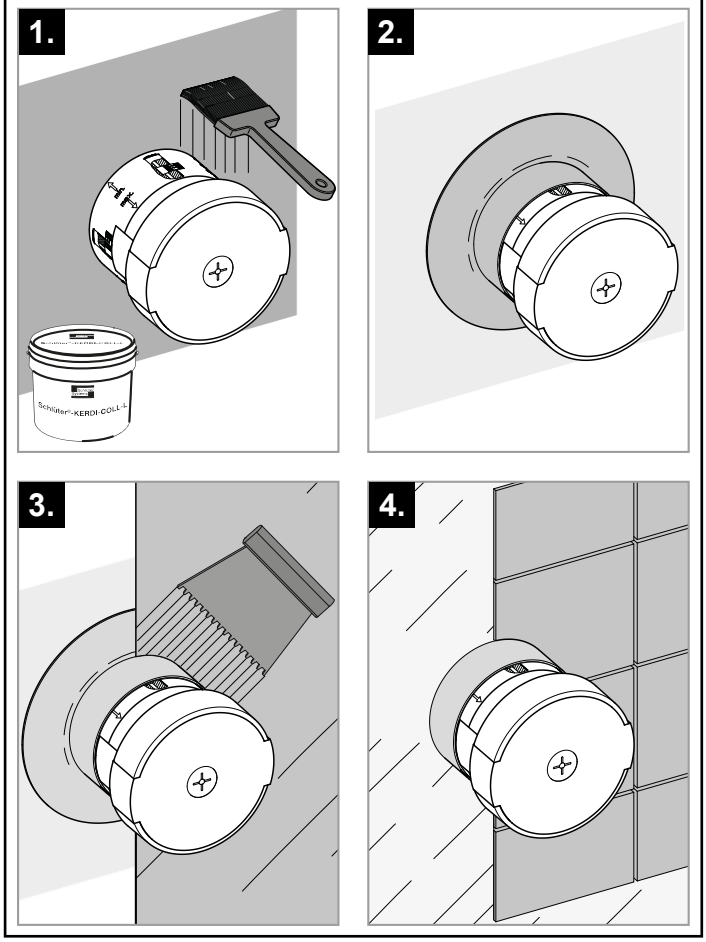
10



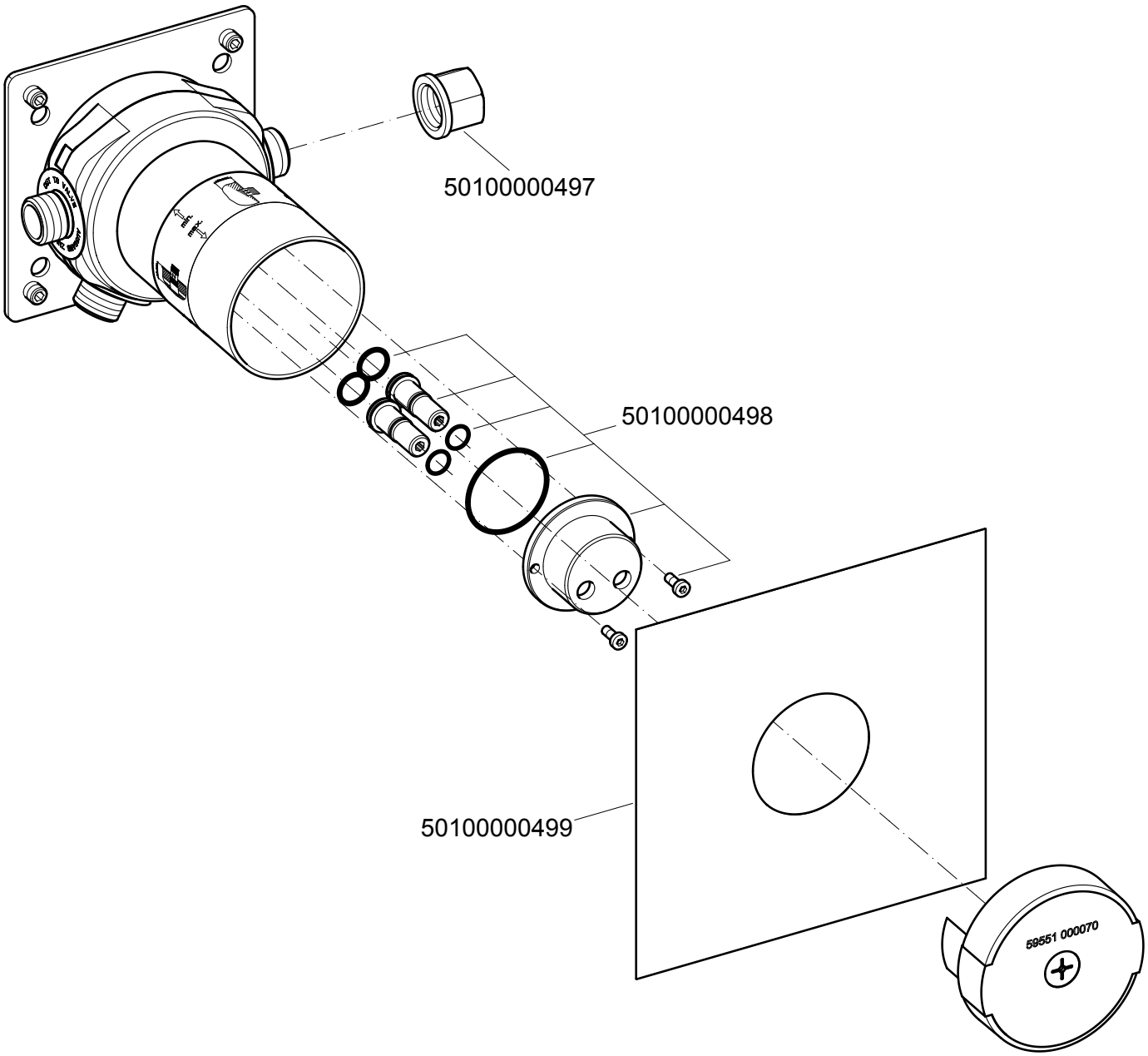
11



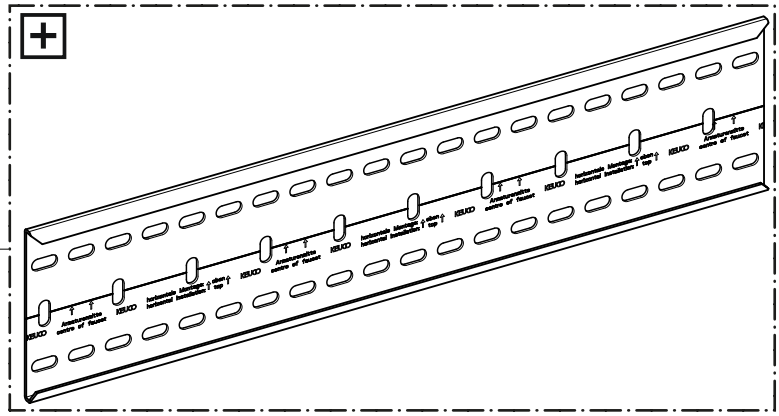
12 DIN 18534



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти



59570000001 (570mm)
59570000002 (800mm)
59570000003 (1250mm)



59551 000070

IXMO

KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

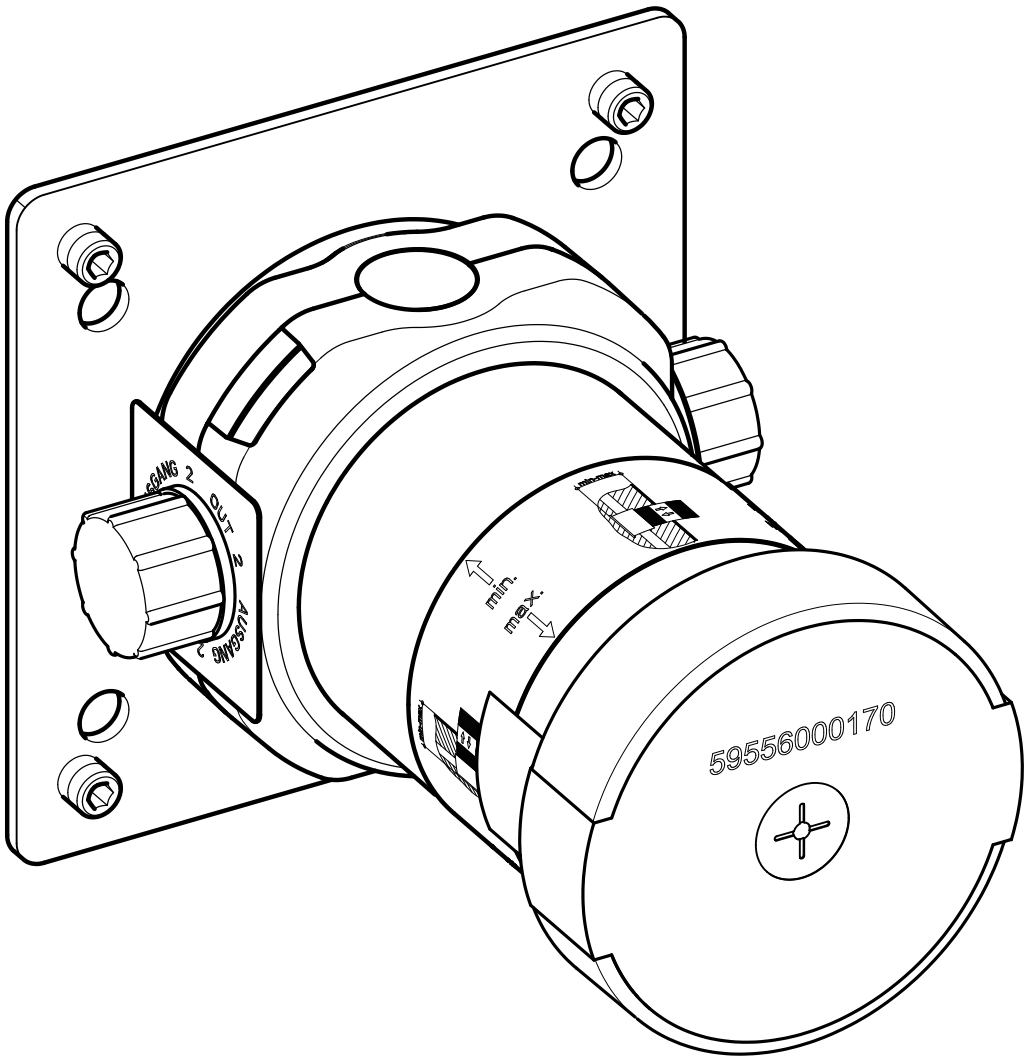
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

CS **Návod k instalaci**

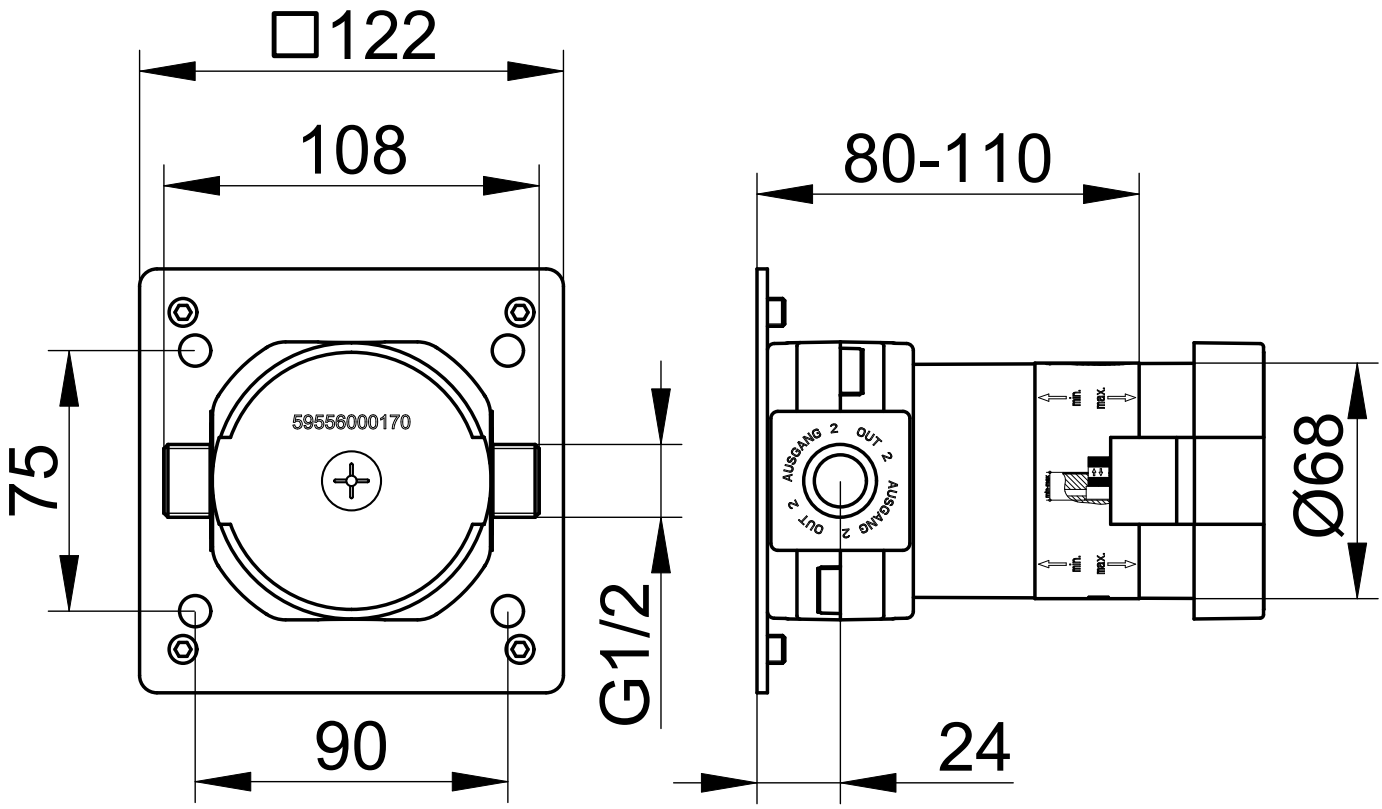
PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**



59556 000170

DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Dimensions de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры



59556 000170

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbole und Bedeutung


Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.


Achtung! Warnung vor Stromschlag.


Achtung! Warnung vor Wasserschaden.


Hinweis, Tipp oder Verweis


Korrekte Montage/Funktionsprüfung


Falsche Montage


Kaltwasser


Warmwasser


Wasserfluss


Kein Wasserfluss


Optional/Zubehör

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 24 l/min
- Schlauchanschluss: ca. 16 l/min
– Fließdruck: min. 0,5 bar/empfohlen 1-5 bar
– Betriebsdruck: max. 10 bar
– Prüfdruck: 16 bar
– Empfohlene Warmwassereingangstemperatur: max. 65° C
– Wasseranschluss: kalt = Kennzeichnung blau
warm = Kennzeichnung rot

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 9


Trinkwasserleitungen vor und nach der Installation gründlich spülen (EN 806 und 1717 sowie DIN 1988 beachten).
Anschlüsse mit hydraulischem Druck auf Dichtheit prüfen.


Betrieb nur mit Wasser in Trinkwasserqualität.


Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!


Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11.

EN Important information, please read!

Symbols and explanations


Attention! Warning against bodily injury or damage to property.


Attention Warning against electric shock.


Attention! Warning against water damage.


Note, tip or reference


Correct installation/test of functionality


Incorrect installation


Cold water


Hot water


Water flow


No water flow


Optional/accessories

Technical specifications

– Flow at 3 bar pressure: approx. 24 l/min
- Wall outlet for shower hose: ca. 16 l/min
– Pressure: min. 0,5 bar/recommended 1-5 bar
– Operating pressure: max. 10 bar
– Test pressure: 16 bar
– Recommended hot water inlet temperature: max. 65° C
– Water connection: cold = blue marking
hot = red marking

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 9


Flush potable water pipes thoroughly before and after installation (observe EN 806 and 1717).

Test connections for leaks with water pressure.


Operation only with potable water.


Product is only suitable for installation indoors!


Attention! Only install in frost-free places.

For spare parts with order numbers, refer to page 11.

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Símbolos y significado


¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.


¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.


¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.


Indicación, consejo o referencia


Montaje/comprobación de funcionamiento correctos


Montaje erróneo


Agua fría


Agua caliente


Flujo de agua


Ningún flujo de agua


Opcional/Accesorios

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares:
aprox. 24 l/min.
- Conexión de flexo: aprox. 16 l/min.
– Presión de caudal:
mín. 0,5 bares / recomendado 1-5 bares
– Presión de servicio: máx. 10 bares
– Presión de comprobación: 16 bares
– Temperatura de entrada de agua recomendada: máx. 65° C
– Conexión de agua:
fría = identificación azul
caliente = identificación roja

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 9


Lavar minuciosamente las tuberías de agua potable antes y después de la instalación (observar EN 806 y 1717).
Comprobar la estanqueidad de las conexiones con presión hidráulica.


Funcionamiento sólo con agua en calidad de agua potable.


¡Producto adecuado exclusivamente para el montaje en interiores!


¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin riesgo de heladas.

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11.

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Symboles et leur signification


Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.


Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.


Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.


Remarque, conseil ou renvoi


Montage correct/contrôle fonctionnel


Montage incorrect


Eau froide


Eau chaude


Débit d'eau


Pas de débit d'eau


Option/accessoires

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar :
env. 24 l/mn
- Raccord pour flexible: env. 16 l/mn
– Pression d'écoulement :
min. 0,5 bar/pression conseillée 1-5 bar
– Pression de service : max. 10 bar
– Pression de contrôle : 16 bar
– Température d'entrée d'eau chaude conseillée :
max. 65° C
– Raccordement d'eau :
froide = identification en bleu
chaude = identification en rouge

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 9


Rincer soigneusement les conduites d'eau potable avant et après l'installation (respecter les normes EN 806 et 1717).
Vérifier l'étanchéité des raccords à la pression hydraulique.


Utilisation seulement avec eau de qualité eau potable.


Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !


Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11.

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Attenzione! Pericolo di folgorazione.

Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.

Avvertenza, consiglio o rimando

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Montaggio errato

Acqua fredda

Acqua calda

Flusso d'acqua

Nessun flusso d'acqua

Opzionale/accessorio

Dati tecnici

– Portata con pressione di flusso di 3 bar: circa 24 l/min
  - Allacciamento tubo flessibile: circa 16 l/min
– Pressione di flusso: min. 0,5 bar/raccomandati 1-5 bar
– Pressione di esercizio: max. 10 bar
– Pressione di prova: 16 bar
– Temperatura d'ingresso dell'acqua calda consigliata: max. 65°C
– Collegamento dell'acqua: fredda = marcatura blu, calda= marcatura rossa

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 9

Prima e dopo l'installazione lavare con acqua abbondante le condotte di acqua potabile (osservare EN 806 e 1717).
Verificare la tenuta degli attacchi con pressione idraulica.

Funzionamento solo con acqua potabile.

Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!

Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11**.**

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.

Opgepast! Gevaar voor elektrische schok.

Opgepast! Gevaar voor waterschade.

Opmerking, tip of referentie

Correcte montage/werkingstest

Verkeerde montage

Koud water

Heet water

Waterstroom

Geen waterstroom

Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: ca. 24 l/min
  - Slangaansluiting: ca. 16 l/min
– Stromingsdruk: min. 0,5 bar/aanbevolen 1-5 bar
– Bedrijfsdruk: max. 10 bar
– Testdruk: 16 bar
– Aanbevolen ingangstemperatuur heet water max. 65° C
– Wateraansluiting: koud = markering blauw, heet = markering rood

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 9

Drinkwaterleidingen voor en na de installatie grondig spoelen (volgens EN 806 en 1717).
Aansluitingen met hydraulische druk controleren op lekdichtheid.

Gebruik uitsluitend met water van drinkwaterkwaliteit.

Het product mag alleen binnenshuis worden gemonteerd!

Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11.

CS Důležité informace, přečtěte si prosím pozorně!

Symboly a význam


Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.


Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.


Pozor! Výstraha před poškozením vodou.


Upozornění, tip nebo odkaz


Správná montáž / kontrola funkčnosti


Nesprávná montáž


Studená voda


Teplá voda


Průtok vody


Žádný průtok vody


Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary:
cca. 24 l/min
- Napojení hadice: cca. 16 l/min
– Průtokový tlak: min. 0,5 bar/doporučeno 1-5 bar
– Provozní tlak: max. 10 bar
– Zkušební tlak: 16 bar
– Doporučená teplota vstupní teplé vody:
max. 65° C
– Přípojka vody:
studená = označená modrou barvou
teplá = označená červenou barvou

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 9


Potrubí na pitnou vodu před a po instalaci důkladně vypláchněte (postupujte podle EN 806 a 1717).
Těsnost přípojek zkontrolujte hydraulickým tlakem.


Provoz pouze s pitnou vodou.


Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!


Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 11.

PL Ważne informacje, proszę przeczytać uważnie!

Symbole i znaczenie


Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.


Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.


Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.


Informacja, dobra rada lub odsyłacz


Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania


Niewłaściwy montaż


Woda zimna


Woda gorąca


Strumień wody


Brak strumienia wody


Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 24 l/min
- Przyłącze węża: około 16 l/min
– Ciśnienie hydrauliczne:
min. 0,5 bar/zalecane 1-5 bar
– Ciśnienie robocze: maks. 10 bar
– Ciśnienie kontrolne: 16 bar
– Zalecana temperatura wody gorącej na wejściu:
maks. 65° C
– Przyłącze wody:
zimna = oznaczenie niebieskie
gorąca = oznaczenie czerwone

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 9


Przed instalacją i po instalacji należy gruntownie przepłukać przewody, prowadzące wodę pitną (należy stosować się do EN 806 i 1717).
Sprawdzić przyłącza ciśnieniem hydraulicznym w celu potwierdzenia ich szczelności.


Możliwa eksploatacja w instalacji wody, zapewniającej jakość typową dla wody pitnej.


Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!


Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11.

RU **Важная информация, просим обязательно прочесть!**

Символы и их значение


Внимание! Опасность физического и материального ущерба.


Внимание! Опасность поражения электрическим током.


Внимание! Опасность ущерба вследствие воздействия воды.


Указание, совет или ссылка


Правильный монтаж / проверка работоспособности


Неправильный монтаж


Холодная вода


Горячая вода


Водный поток


Нет водного потока


Опция/принадлежность

Технические характеристики

– Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 24 л/мин
- Подсоединение для шланга: около л/мин
– Давление потока: мин. 0,5 бар/рекомендуется 1-5 бар
– Рабочее давление: макс. 10 бар.
– Расчетное давление: 16 бар.
– Рекомендуемая входная температура горячей воды: макс. 65° C
– Подключение воды: холодная = маркировка синим, горячая = маркировка красным

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 9


Водопроводы питьевой воды до и после установки тщательно промыть (EN 806 и 1717).
Проверьте соединения с гидравлическим давлением на герметичность.

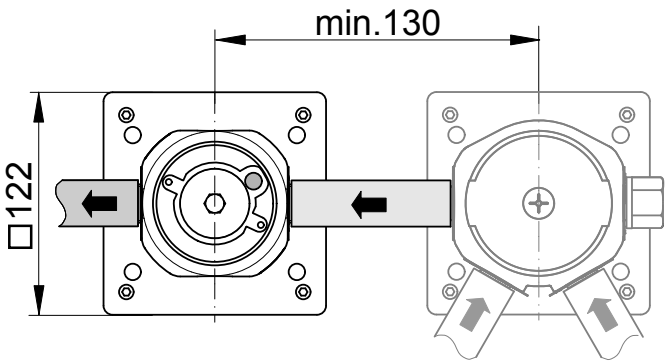

Использовать только воду питьевого качества.


Изделие предназначено исключительно для монтажа внутри помещения!

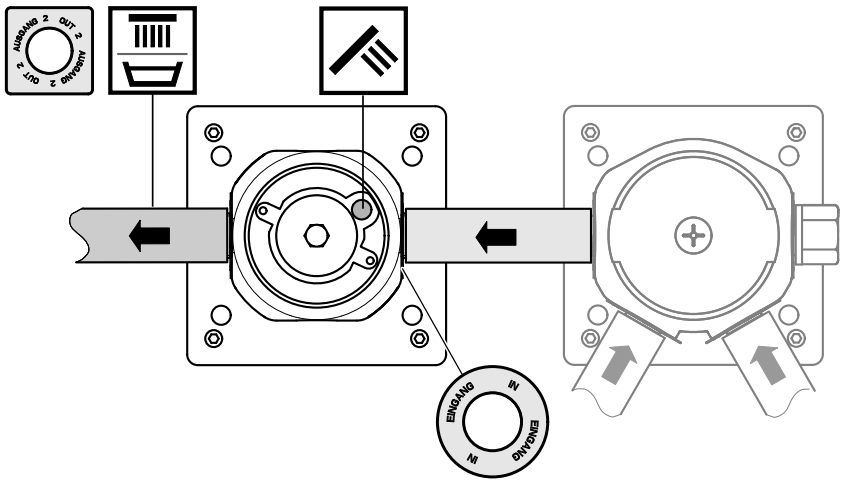

Внимание! Устанавливать только в непромерзающих помещениях.

Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11.

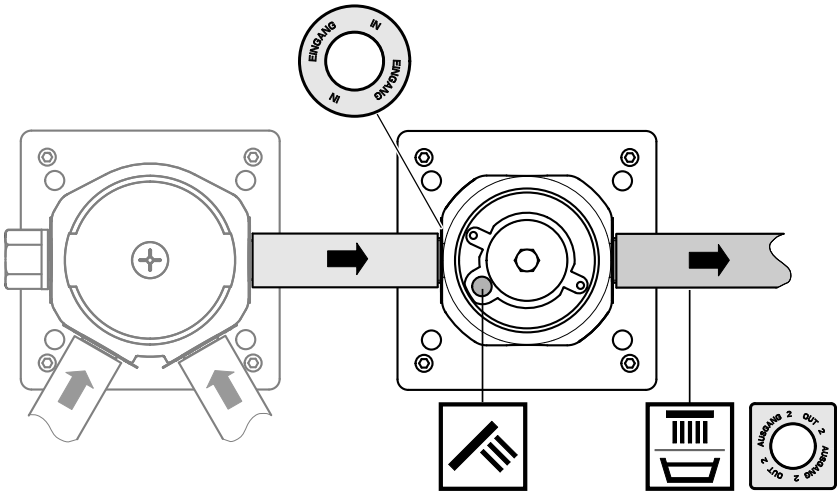
DE Kombinationen
EN Combinations
ES Combinaciones
FR Combinaisons
IT Combinazioni
NL Combinaties
CS Kombinace
PL Kombinacje
RU Комбинации

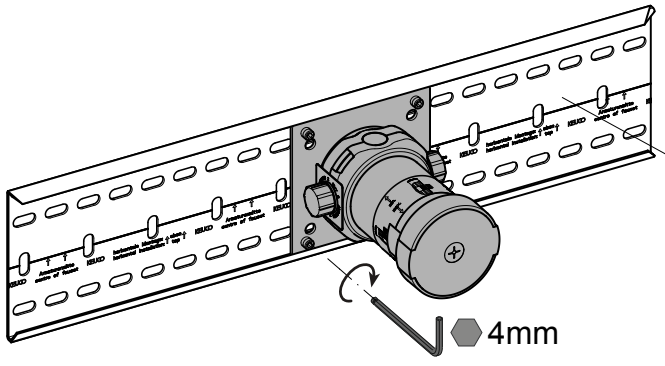


A

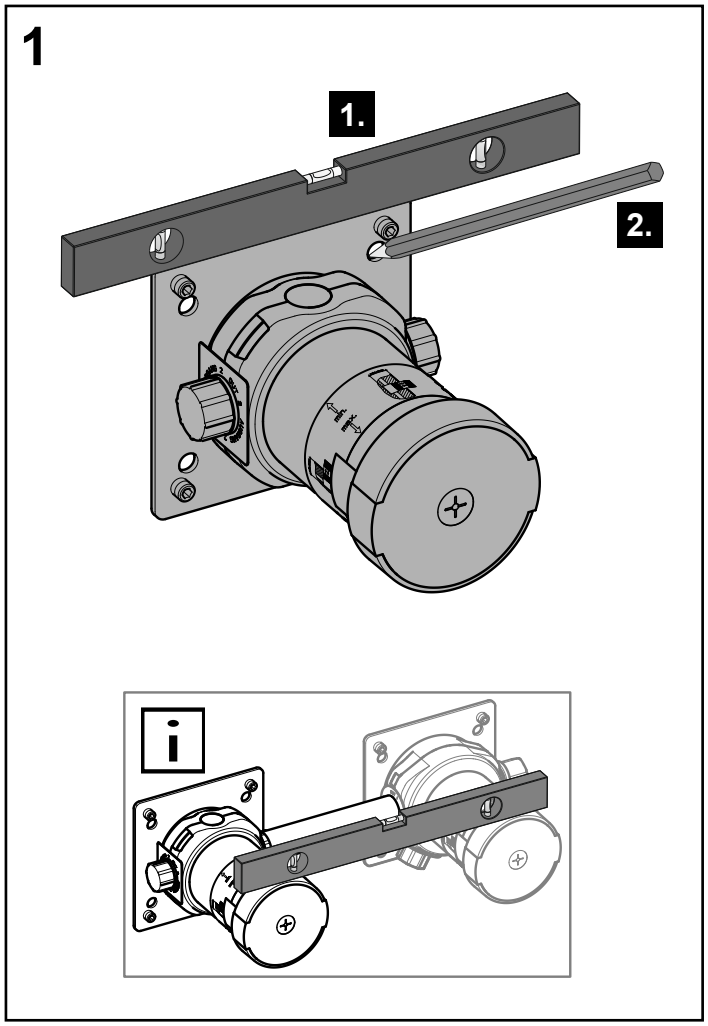


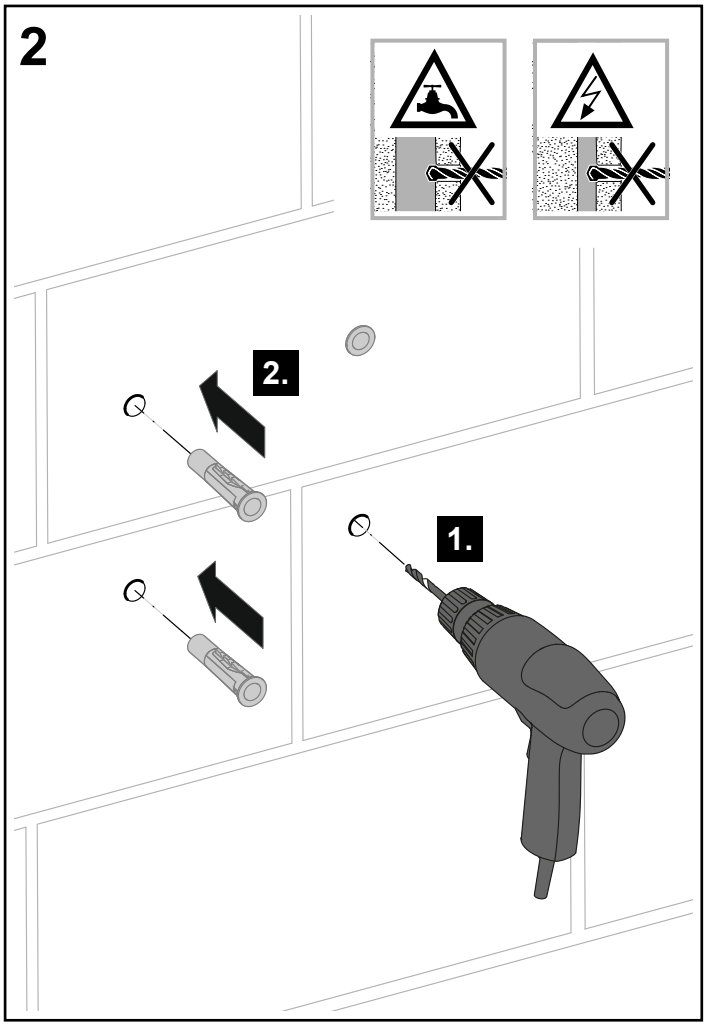
B

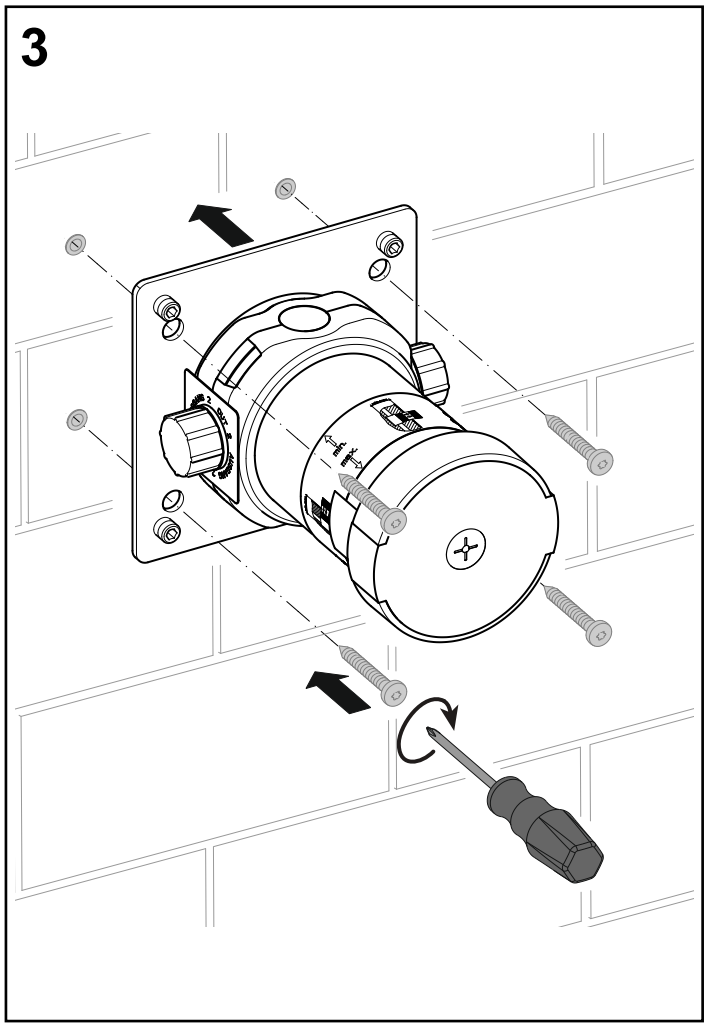


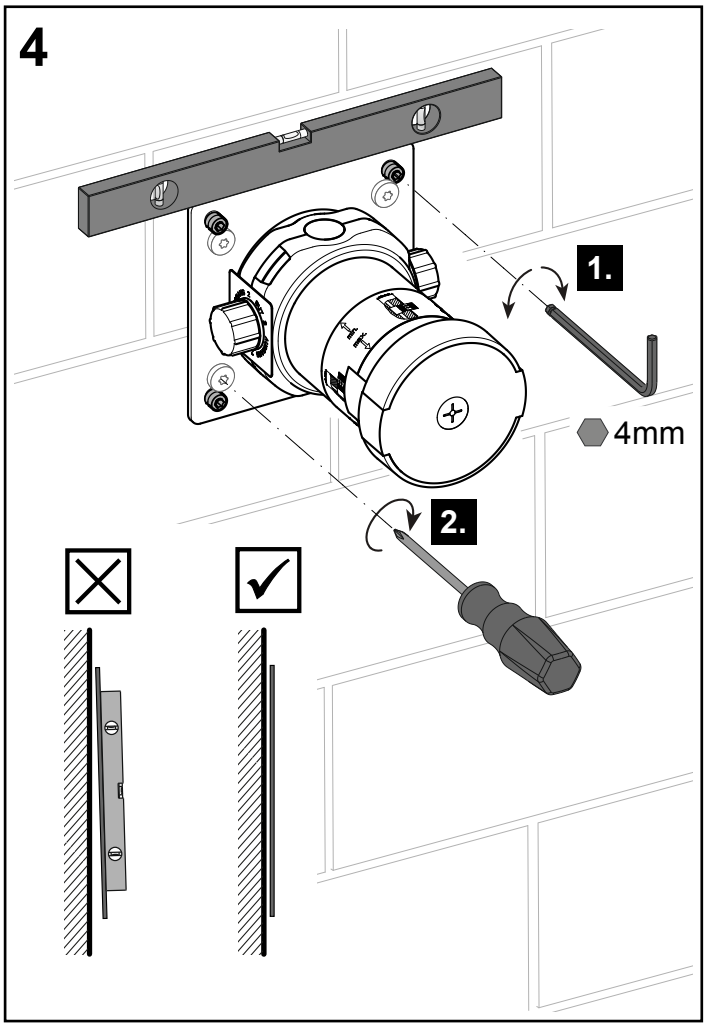


59570 000001 (570mm)
59570 000002 (800mm)
59570 000003 (1250mm)

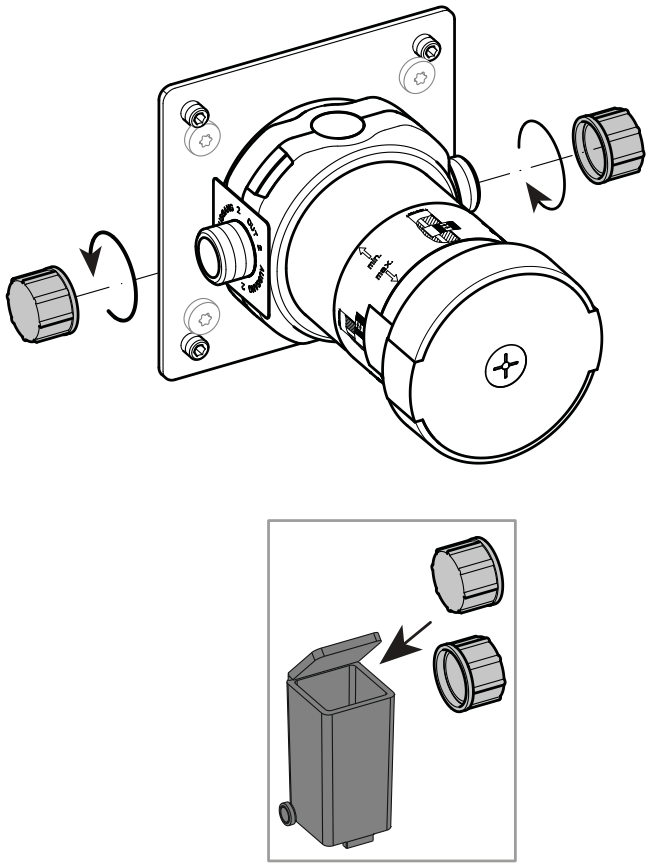

1
1.
2.


2
2.
1.

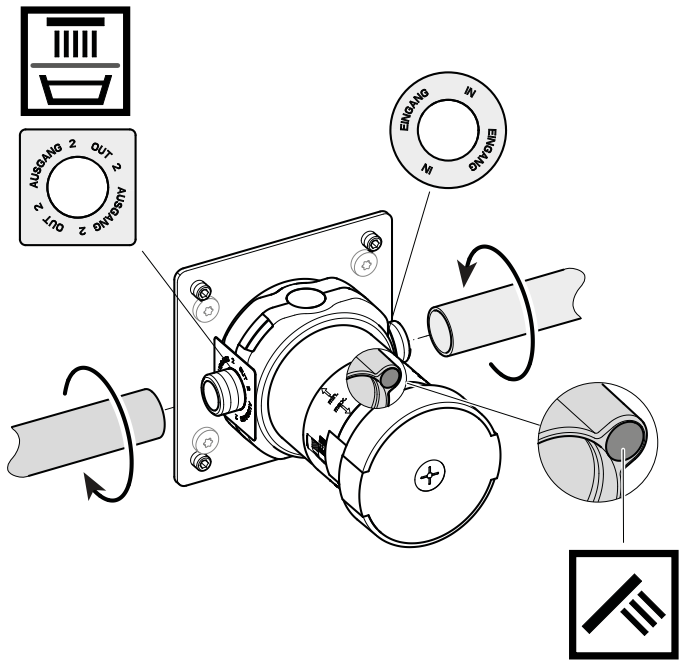

3


4
1.
4mm
2.

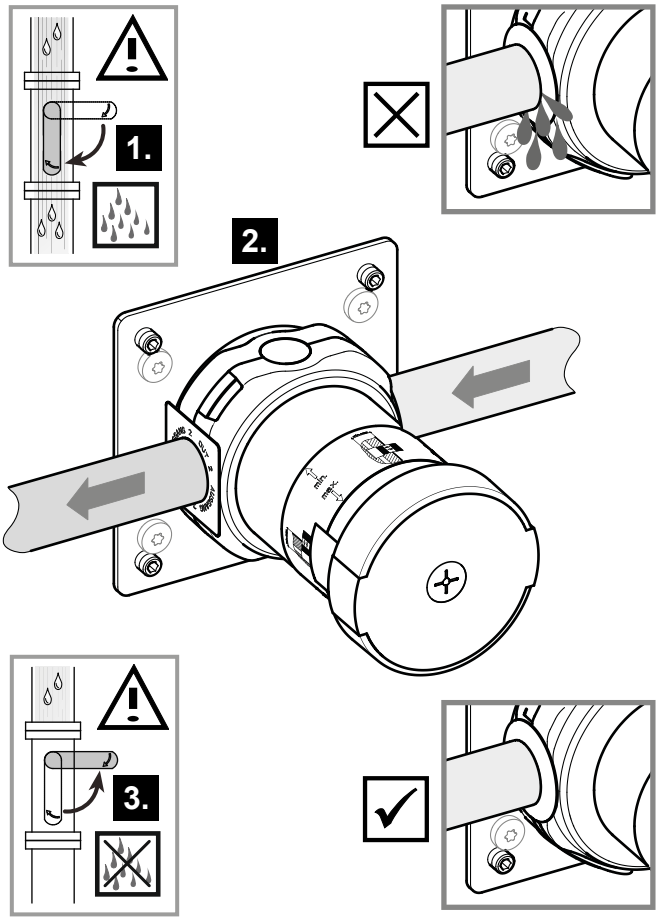
5



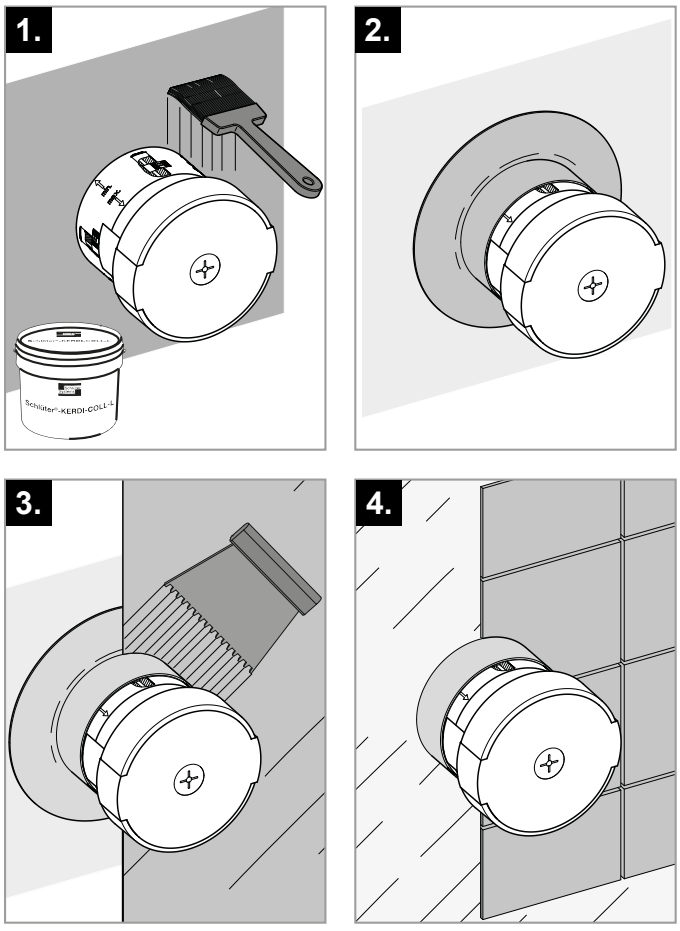
6



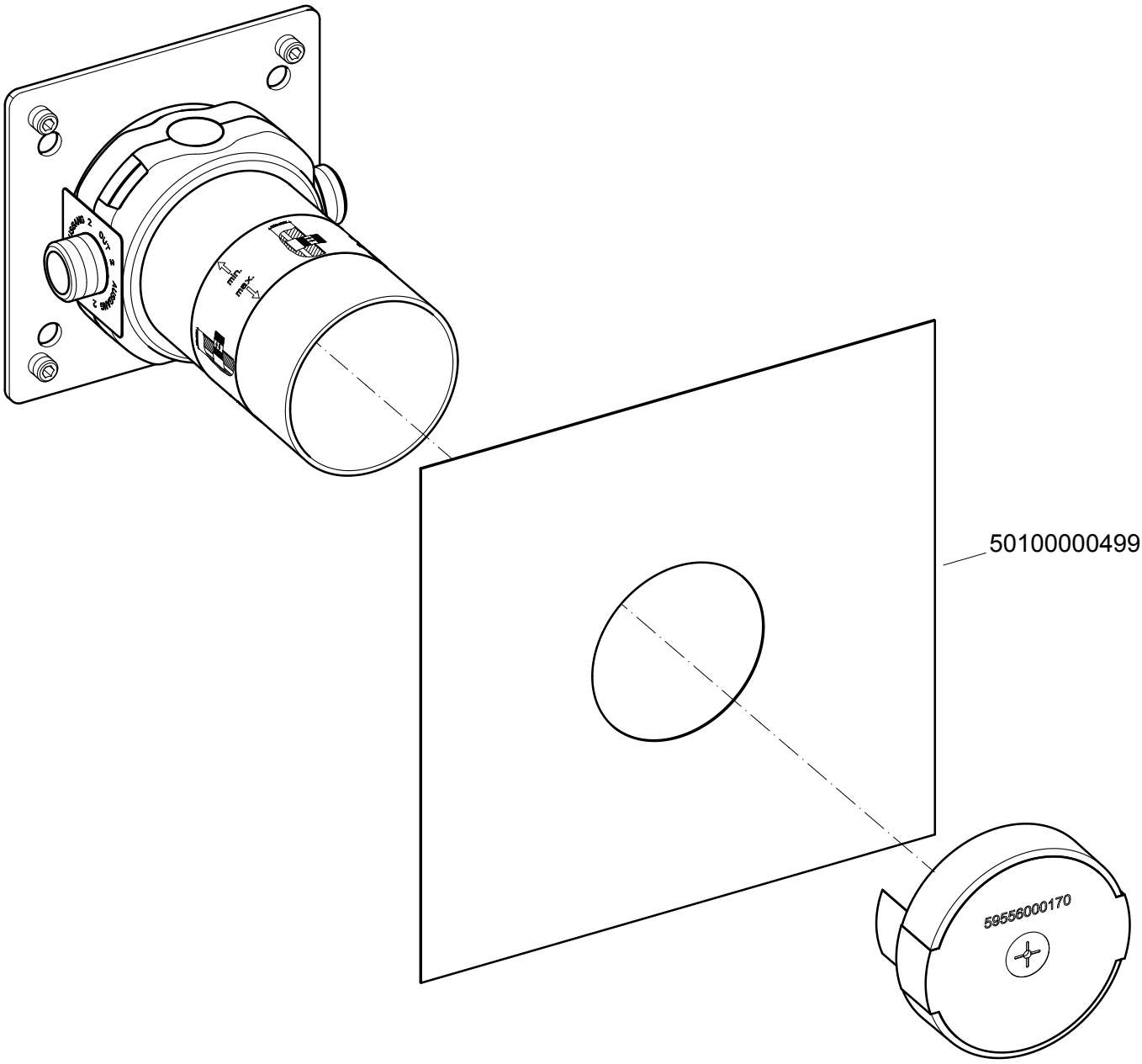
7

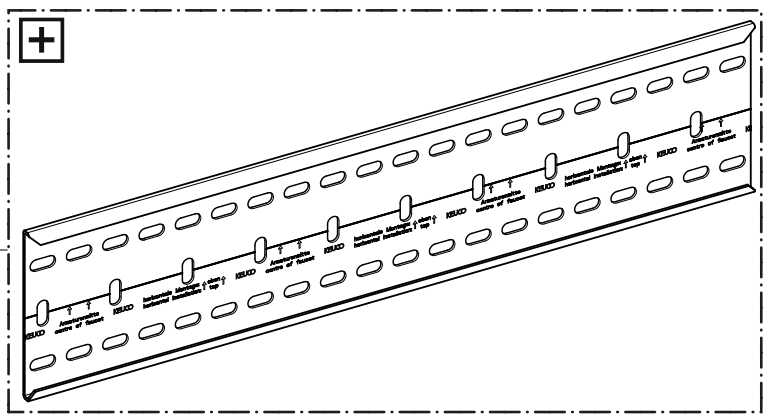


8 DIN 18534



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Liste de pièces
IT Ricambi
NL Onderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти





59570000001 (570mm)
59570000002 (800mm)
59570000003 (1250mm)

59556 000170

IXMO

KEUCO

DE **Montageanleitung**

EN **Mounting instruction**

ES **Instrucciones de instalación**

FR **Instructions d'installation**

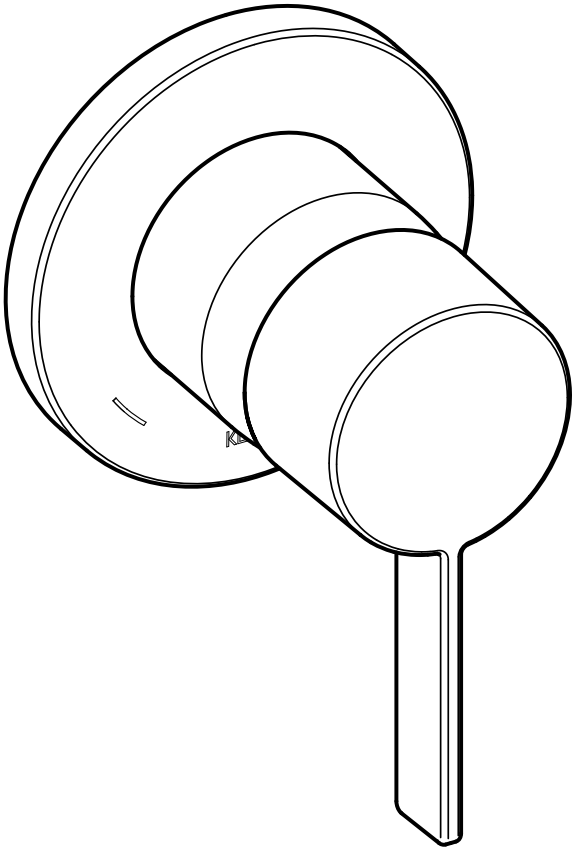
IT **Istruzioni per l'installazione**

NL **Montagehandleiding**

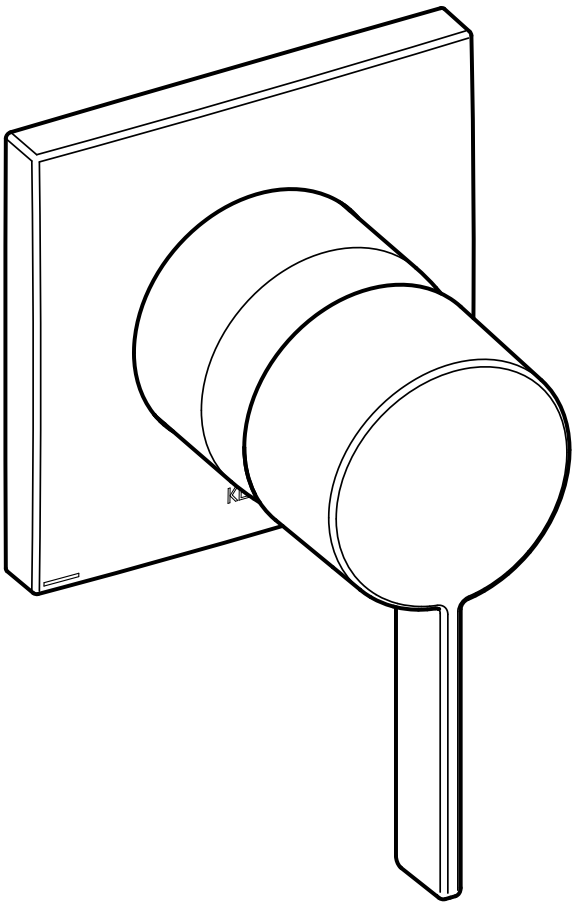
CS **Návod k instalaci**

PL **Instrukcja montażu**

RU **Инструкция по монтажу**

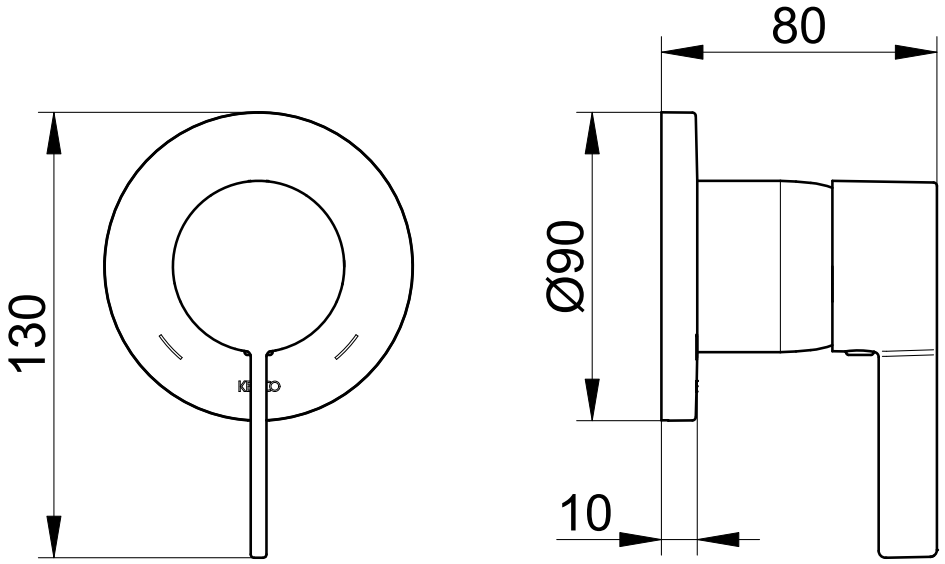


59551 019501
59551 039501
59551 059501
59551 079501
59551 139501
59551 179501
59551 379501

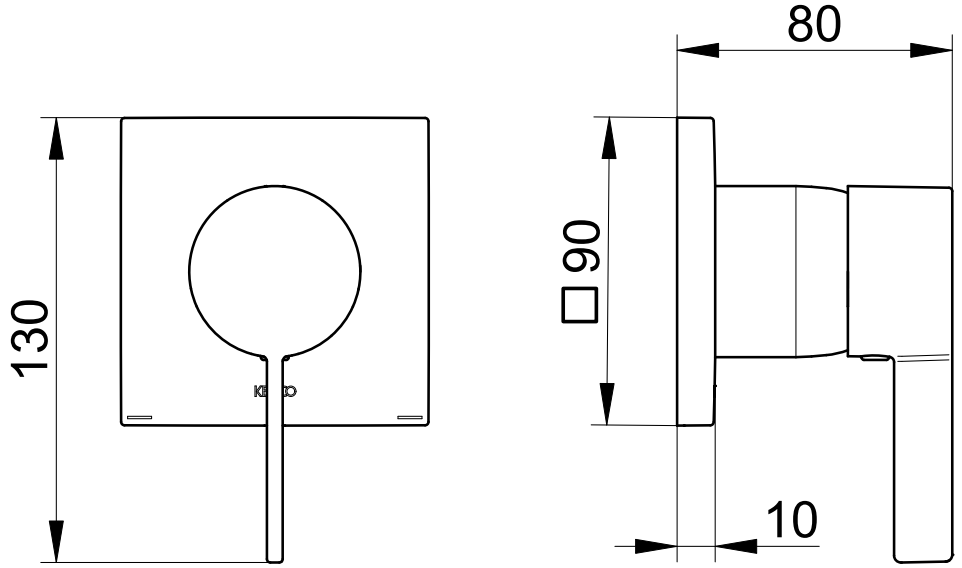


59551 019502
59551 039502
59551 059502
59551 079502
59551 139502
59551 179502
59551 379502

DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Cotes de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры



59551 XX9501



59551 XX9502

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung

Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

Hinweis, Tipp oder Verweis

Falsche Montage

Korrekte Montage/Funktionsprüfung

Montagedetail beachten

Kaltwasser

Warmwasser

Wasserfluss

Kein Wasserfluss

Optional/Zubehör

Verwendungszweck

Einhebelmischer für die Verwendung im Badezimmer.

Technische Daten

– Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 23 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Bedienung, siehe Bild 8 auf Seite 9

Temperatur- und Durchflussbegrenzung, siehe Bild 9 bis 11 auf Seite 9

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 9

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

– Anzugsmoment Kartuschenmutter: 12-13 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11

Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

EN Important information, please read!

These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbols and explanations

Attention! Warning against bodily injury or damage to property.

Note, tip or reference

Incorrect installation

Correct installation/test of functionality

Observe installation details

Cold water

Hot water

Water flow

No water flow

Optional/accessories

Intended use

Single lever mixer tap for use in bathrooms.

Technical specifications

– Flow at 3 bar pressure: approx. 23 l/min

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 8

Use only neutrally netting silicone.

Operation, refer to picture 8 on page 9

Temperature controll and flow rate limiter, refer to picture 9 to 11 on page 9

Assemble in reverse order.

Servicing, refer to picture 12 on page 9

Assemble in reverse order.

– Cartridge nut torque: 12-13 Nm

For spare parts with order numbers, refer to page 11

For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.

Indicación, consejo o referencia

Montaje erróneo

Montaje/comprobación de funcionamiento correctos

Observar el detalle de montaje

Agua fría

Agua caliente

Flujo de agua

Ningún flujo de agua

Opcional/Accesorios

Uso previsto

Mezclador monomando para la utilización en el baño.

Datos técnicos

– Paso con una presión de caudal de 3 bares: aprox. 23 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 8 en la página 9
Limitador de temperaturay y limitación de caudal, véase imágenes 9 a 11 en la página 9

El montaje se efectúa en el orden inverso.

Mantenimiento, véase imágen 12 en la página 9

El montaje se efectúa en el orden inverso.

– Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 12-13 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre la **manual de mantenimiento y tarjeta de garantía**.

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.

Remarque, conseil ou renvoi

Montage incorrect

Montage correct/contrôle fonctionnel

Respecter le détail de montage

Eau froide

Eau chaude

Débit d'eau

Pas de débit d'eau

Option/accessoires

Domaine d'utilisation

Mitigeur monocommande pour utilisation dans la salle de bains.

Caractéristiques techniques

– Débit à une pression d'écoulement de 3 bar : env. 23 l/mn

Cotes de montage, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Utilisation, voir figure 8 à la page 9

Limitateur de température et limitateur de débit, voir figures 9 à 11, page 9

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

Maintenance, voir figure 12, page 9

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

– Couple de serrage écrou de cartouche : 12-13 Nm

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **instructions d'entretien et carte de garantie** jointe.

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Avvertenza, consiglio o rimando

Montaggio errato

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

Acqua fredda

Acqua calda

Flusso d'acqua

Nessun flusso d'acqua

Opzionale/accessorio

Scopo d'uso

Miscelatore monocomando per l'utilizzo in bagno.

Dati tecnici

– Portata con pressione di flusso di 3 bar: circa 23 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

Utilizzare solo silicone neutro.

Uso, vedi figura 8 a pagina 9

Dischi di tenuta in ceramica limitatore di temperatura e limitazione di portata, vedi figura 9 - 11 a pagina 9

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

Manutenzione, vedi figura 12 a pagina 9

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

– Coppia del dado della cartuccia: 12-13 Nm

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11

Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalle **istruzioni di manutenzione e certificato di garanzia**.

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.

Opmerking, tip of referentie

Verkeerde montage

Correcte montage/werkingstest

Montagedetails in acht nemen

Koud water

Heet water

Waterstroom

Geen waterstroom

Optioneel/toebehoren

Bestemd gebruik

Eenhendelmengkraan voor gebruik in badkamer.

Technische gegevens

– Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk: ca. 23 l/min

Montageafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

Gebruik, zie afbeelding 8 op pagina 9

Temperatuurbegrenzer en begrensde waterdoorlaat, zie afbeelding 9 - 11 op pagina 9

Montage in omgekeerde volgorde.

Onderhoud, zie afbeelding 12 op pagina 9

Montage in omgekeerde volgorde.

– Aandraaimoment moer voor cartouche: 12-13 Nm

Reserveonderdelen met bestelnummers, zie pagina 11

Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **aanwijzigen voor het onderhoud en garantiebewijs**.

CS Důležité informace, přečtěte si prosím pozorně!

Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symboly a význam

Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

Upozornění, tip nebo odkaz

Nesprávná montáž

Správná montáž / kontrola funkčnosti

Při montáži dbejte na tento detail

Studená voda

Teplá voda

Průtok vody

Žádný průtok vody

Volitelná výbava / příslušenství

Účel použití

Páková směšovací armatura pro použití v koupelnách.

Technické údaje

– Průtok při průtokovém tlaku 3 bary: cca. 23 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 8 na straně 9

Teplotní zarážkou a průtok omezen viz snímky 9 - 11 na straně 9

Montáž probíhá v obráceném pořadí.

Údržba viz obrázek 12 na straně 9

Montáž probíhá v obráceném pořadí.

– Utahovací moment matice kartuše: 12-13 Nm

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 11

Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

PL Ważne informacje, proszę przeczytać uważnie!

Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.

Informacja, dobra rada lub odsyłacz

Niewłaściwy montaż

Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

Woda zimna

Woda gorąca

Strumień wody

Brak strumienia wody

Opcje / Osprzęt

Przeznaczenie

Bateria jednouchwytowa do stosowania w łazience.

Dane techniczne

– Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar: około 23 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 8 na stronie 9

Kontroli temperatury i ograniczenie przepływu, patrz rys. 9 do 11 na stronie 9

Montaż w odwrotnej kolejności.

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 9

Montaż w odwrotnej kolejności.

– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 12-13 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11

Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.

Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение

Внимание! Опасность физического и материального ущерба.

Указание, совет или ссылка

Неправильный монтаж

Правильный монтаж / проверка работоспособности

Важная информация по монтажу

Холодная вода

Горячая вода

Водный поток

Нет водного потока

Опция/принадлежность

Назначение

Однорычажный смеситель для использования в ванной комнате.

Технические характеристики

– Пропускная способность при давлении потока в 3 бар: около 23 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8

Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 8 на стр. 9

Поток ограничен и подсоединение для шланга, см. Рисунок 9 до 11 на стр. 9

Монтаж производится в обратной последовательности.

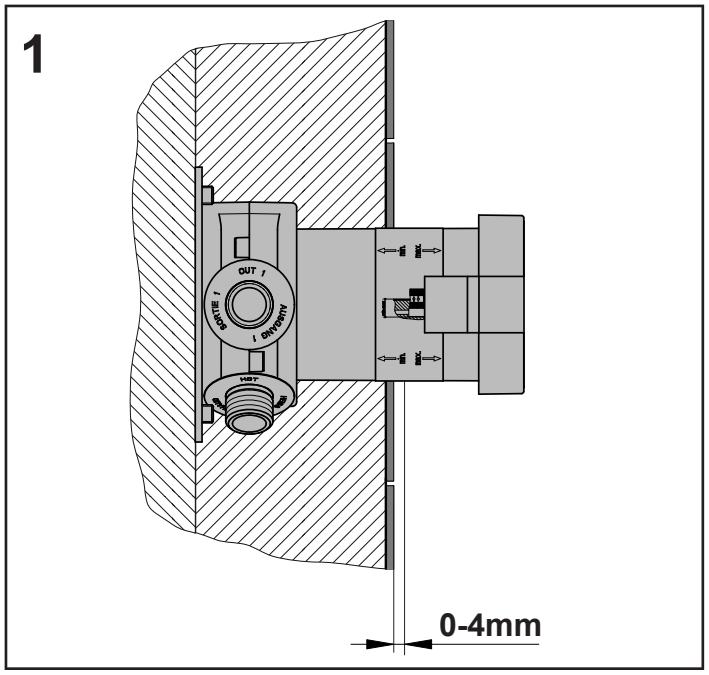
Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 9

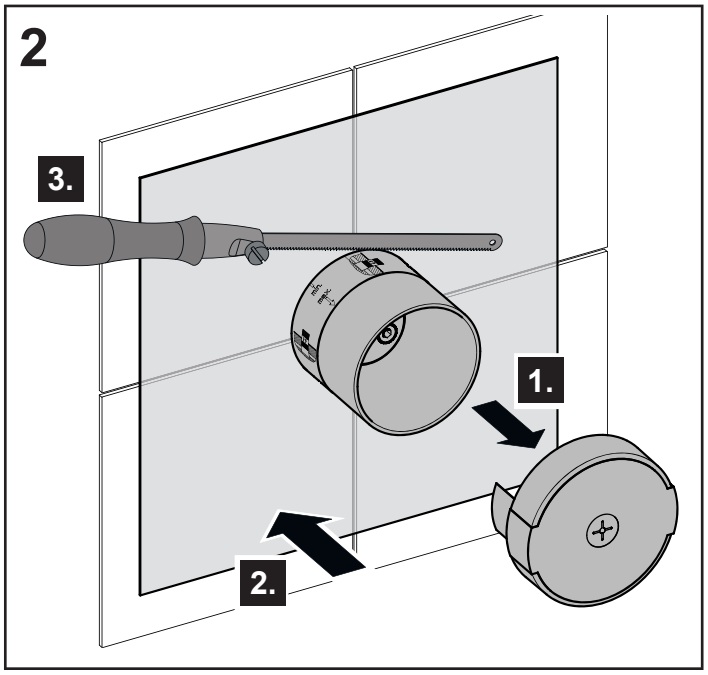
Монтаж производится в обратной последовательности.

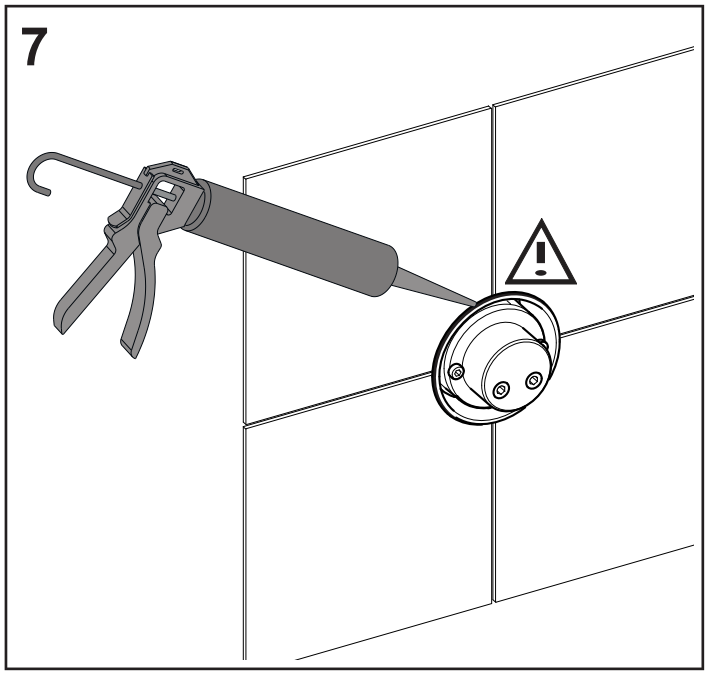
– Момент затяжки гайки картриджа: 12-13 Нм

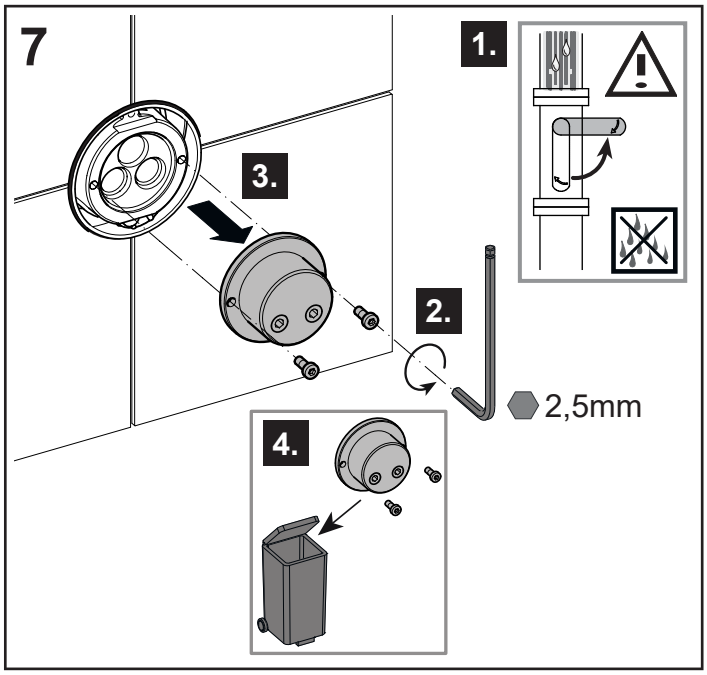
Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11

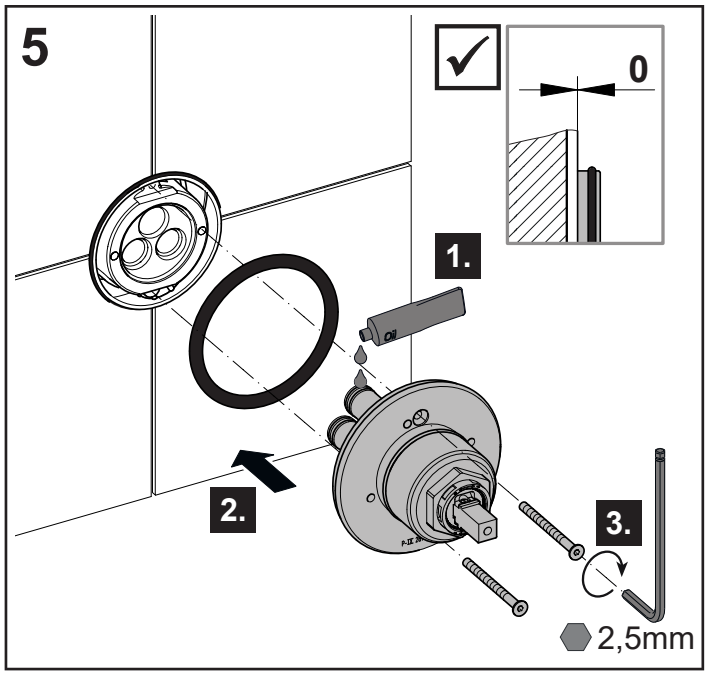
Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.

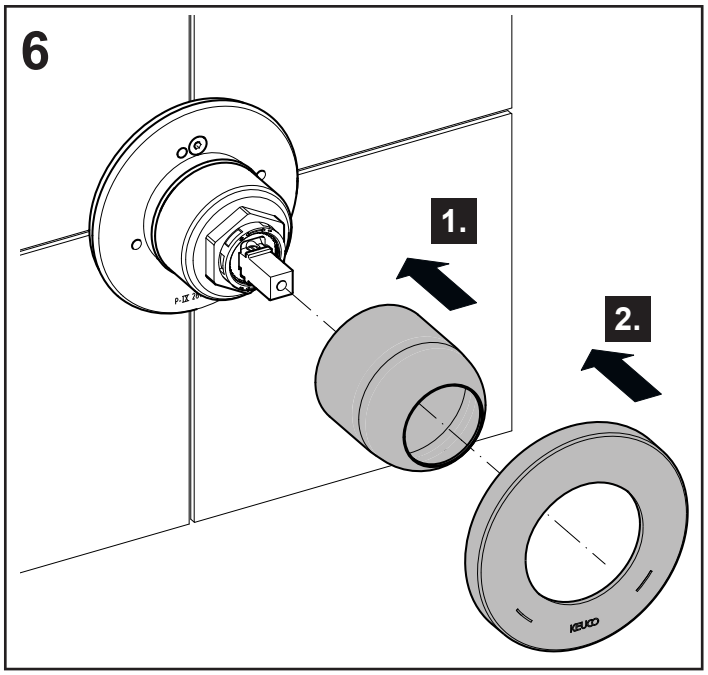

1
0-4mm

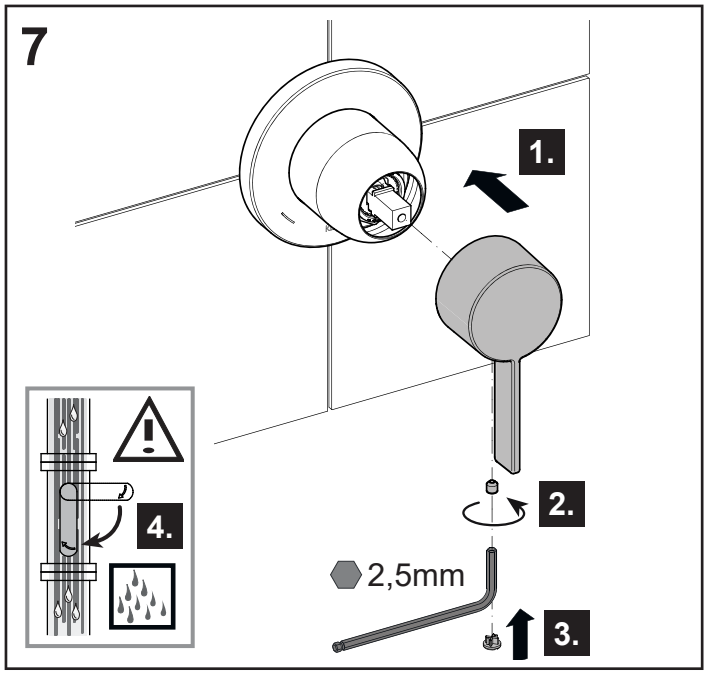

2
3.
1.
2.

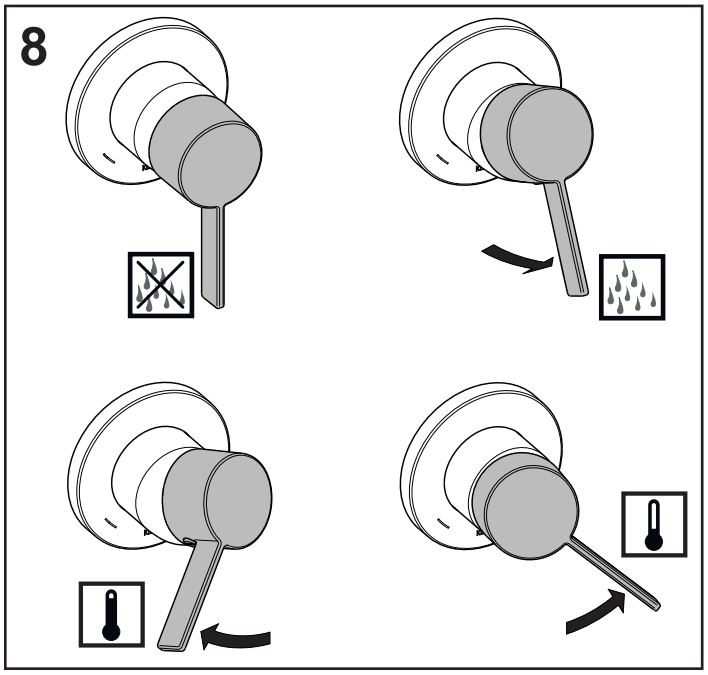

7

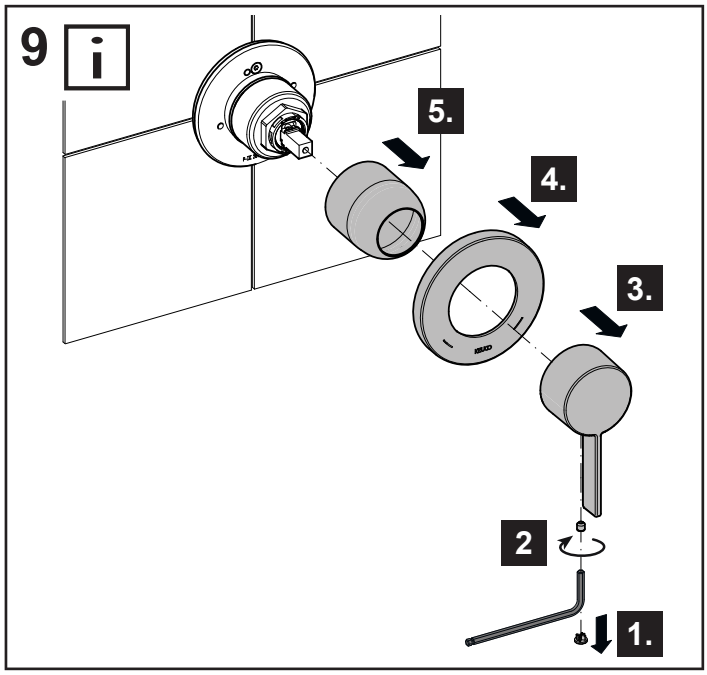

7
1.
3.
2.
2,5mm
4.

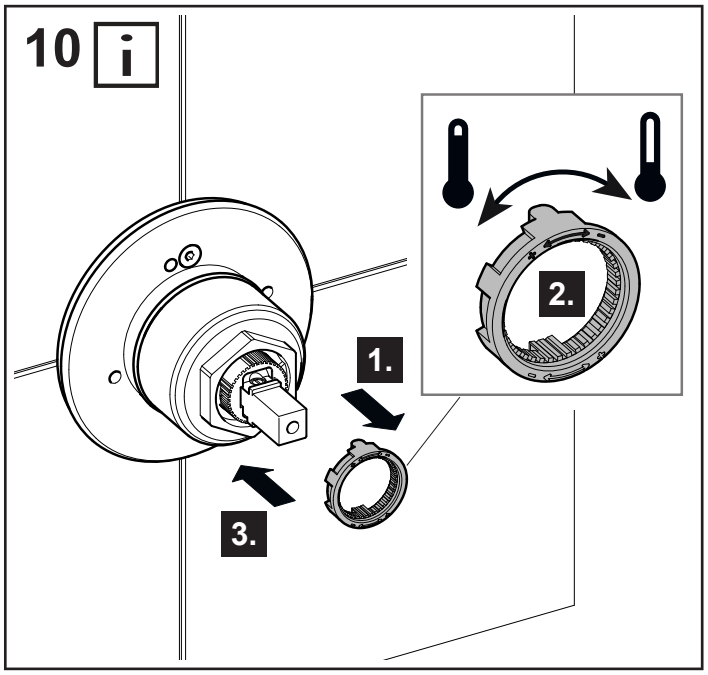

5
0
1.
2.
3.
2,5mm

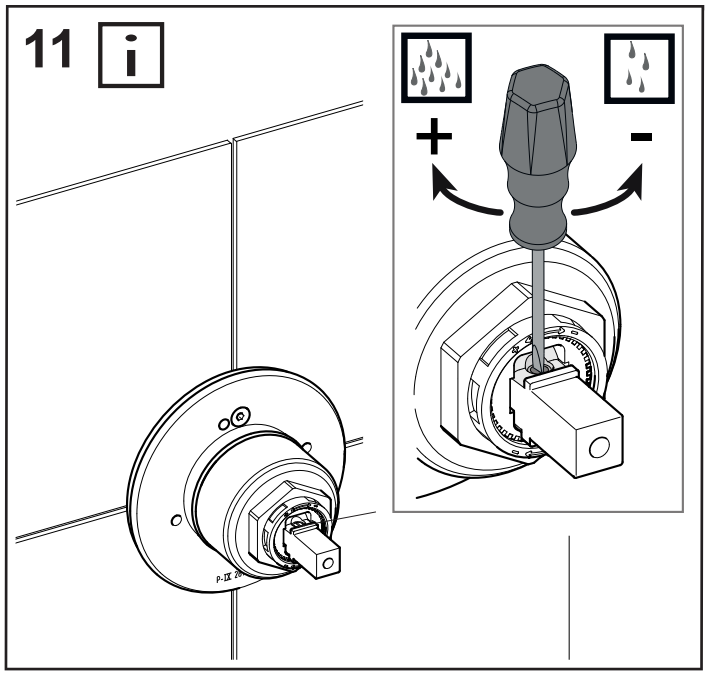

6
1.
2.

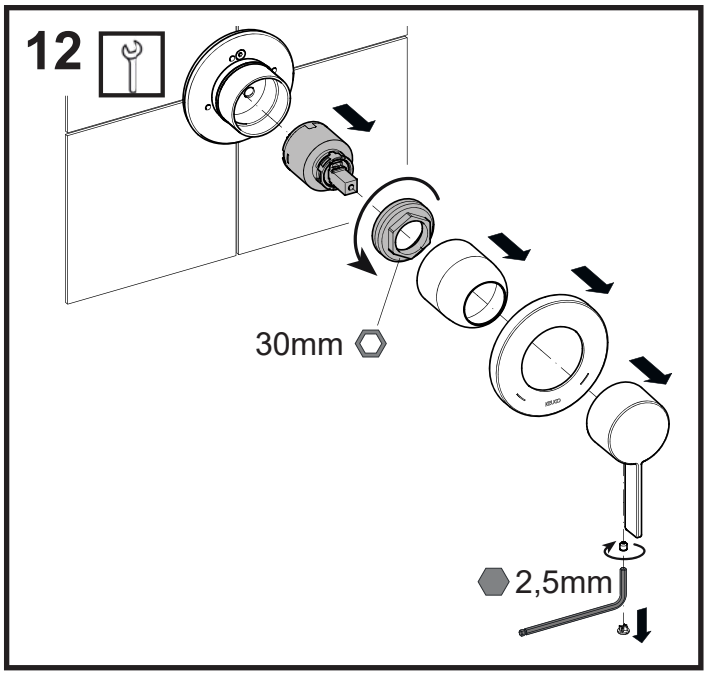

7
1.
2.
2,5mm
3.
4.


8


9
5.
4.
3.
2
1.

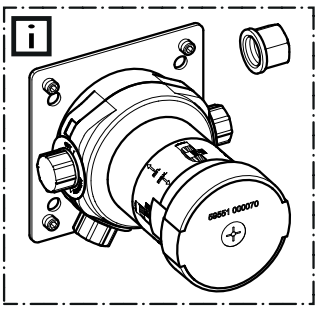

10
2.
1.
3.

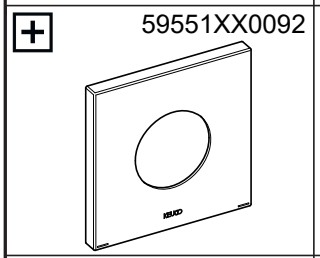

11
+
-

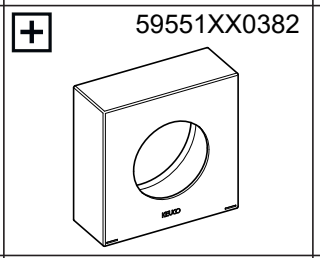

12
30mm
2,5mm

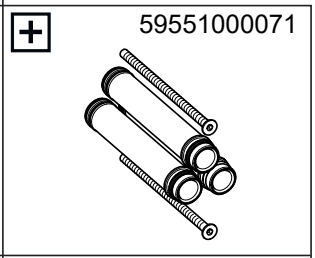
DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Pièces de rechange
IT Ricambi
NL Reserveonderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти

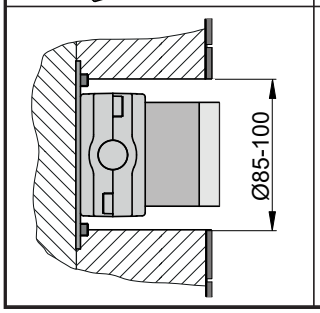
59551 XX9501 59551 XX9502

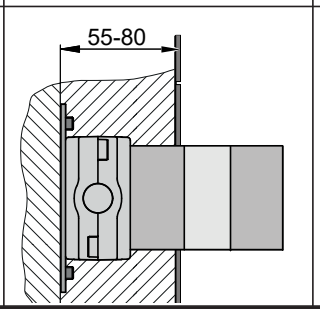


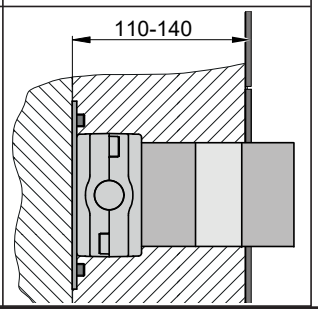










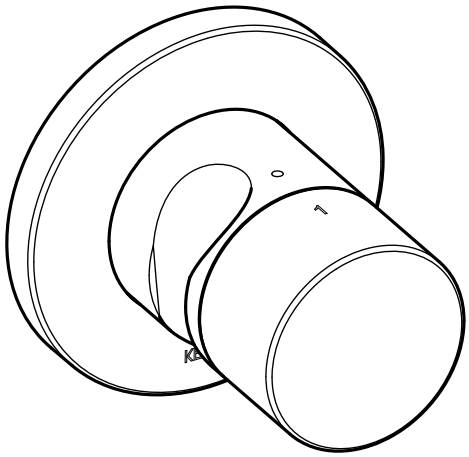


XX = 01, 03, 05, 07, 13, 17 ,37

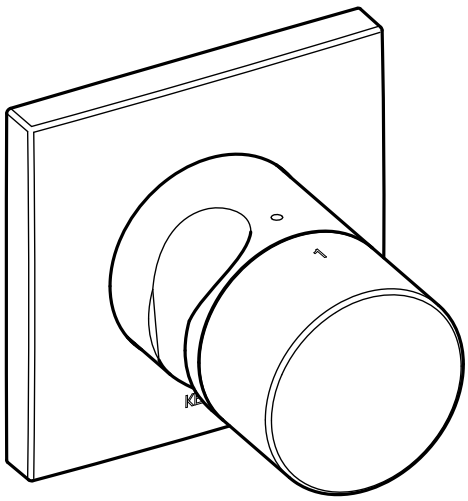
IXMO

KEUCO

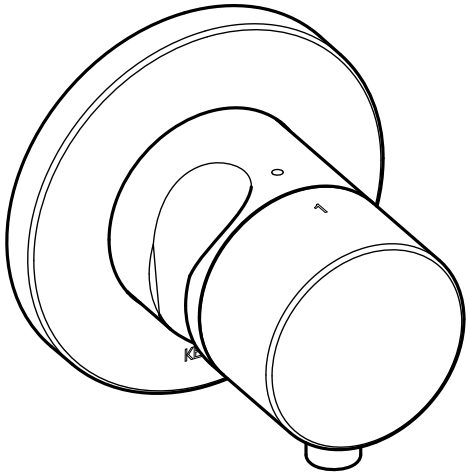
DE Montageanleitung
EN Mounting instruction
ES Instrucciones de instalación
FR Instructions d'installation
IT Istruzioni per l'installazione
NL Montagehandleiding
CS Návod k instalaci
PL Instrukcja montażu
RU Инструкция по монтажу



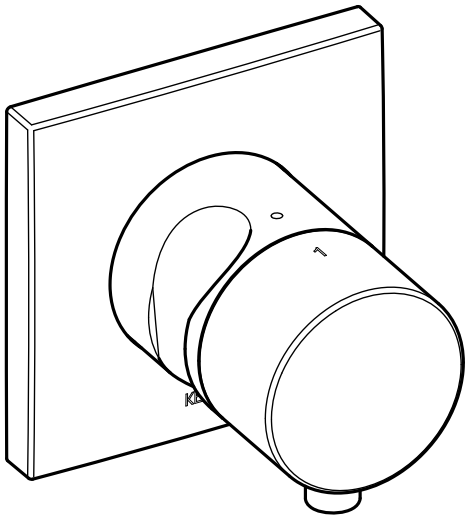
59556 010201 **59556 030201**
59556 050201 **59556 070201**
59556 130201 **59556 170201**
59556 370201



59556 010202 **59556 030202**
59556 050202 **59556 070202**
59556 130202 **59556 170202**
59556 370202

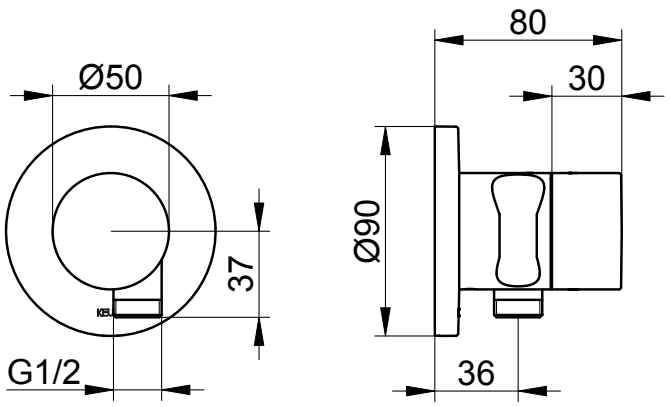


59556 011201 **59556 031201**
59556 051201 **59556 071201**
59556 131201 **59556 171201**
59556 371201

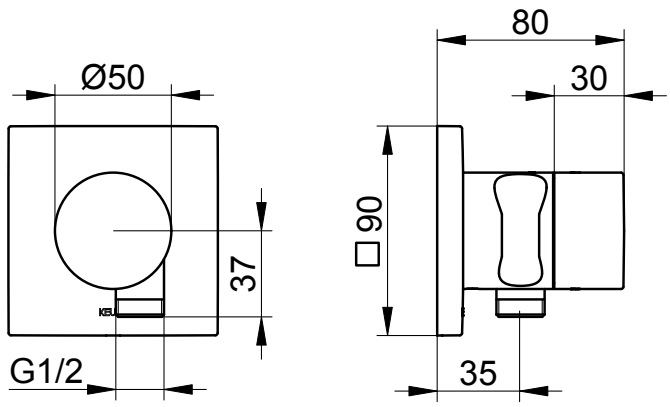


59556 011202 **59556 031202**
59556 051202 **59556 071202**
59556 131202 **59556 171202**
59556 371202

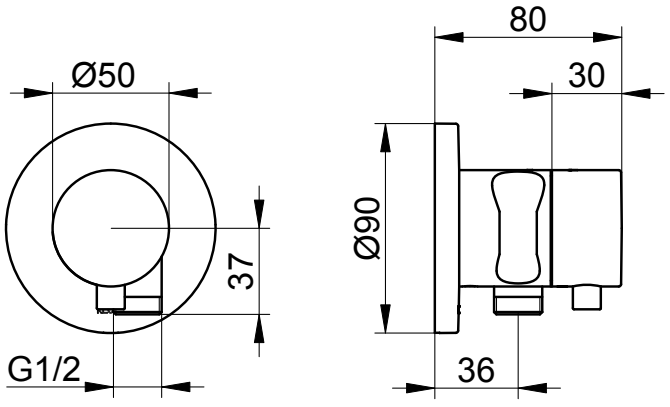
DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Cotes de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры



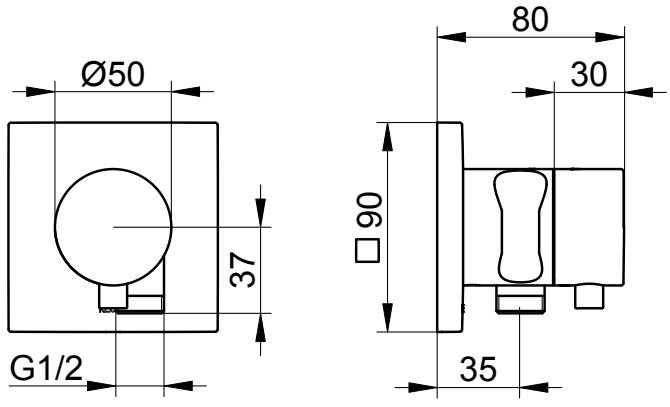
59556 XX0201



59556 XX0202



59556 XX1201



59556 XX1202

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung

Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.

Hinweis, Tipp oder Verweis

Korrekte Montage/Funktionsprüfung

Falsche Montage

Montagedetail beachten

Kaltwasser

Warmwasser

Wasserfluss

Kein Wasserfluss

Optional/Zubehör

Technische Daten

Durchfluss bei 3 bar Fließdruck

– Umstellventil:	ca. 24 l/min
– Schlauchanschluss:	ca. 17 l/min

Einbaumaße, siehe Seite 2

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 8

Nur neutral vernetzendes Silikon verwenden.

Bedienung, siehe Bild 11 auf Seite 10

Wartung, siehe Bild 12 auf Seite 10

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

– Anzugsmoment Kartuschenmutter:	20-30 Nm

Ersatzteile mit Bestellnummern, siehe Seite 11

Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegendem **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.

EN Important information, please read!

These instructions are for both the installer for installation and the user for operation and maintenance of the product. After installation, please hand them over to the user to keep.

Symbols and explanations

Attention! Warning against bodily injury or damage to property.

Note, tip or reference

Correct installation/test of functionality

Incorrect installation

Observe installation details

Cold water

Hot water

Water flow

No water flow

Optional/accessories

Technical specifications

Flow at 3 bar pressure

– Diverter valve:	approx. 24 l/min
– Wall outlet for shower hose:	approx. 17 l/min

Installation dimensions, refer to page 2

Installation, refer to picture 1 on page 8

Use only neutrally netting silicone.

Operation, refer to picture 11 on page 10

Servicing, refer to picture 12 on page 10

Assemble in reverse order.

– Cartridge nut torque:	20-30 Nm

For spare parts with order numbers, refer to page 11

For warranty and care information please refer to the attached **warranty and care instructions**.

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Este manual está dirigido al instalador para el montaje, así como al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación, este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado

¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.

Indicación, consejo o referencia

Montaje/comprobación de funcionamiento correctos

Montaje erróneo

Observar el detalle de montaje

Agua fría

Agua caliente

Flujo de agua

Ningún flujo de agua

Opcional/Accesorios

Datos técnicos

Paso con una presión de caudal de 3 bares

– Desviador: aprox. 24 l/min.

– Conexión de flexo: aprox. 17 l/min.

Medidas de montaje, véase página 2

Instalación, véase imagen 1 en la página 8

Utilizar exclusivamente silicona de reticulación neutra.

Manejo, véase imagen 11 en la página 10

Mantenimiento, véase imágen 12 en la página 10

El montaje se efectúa en el orden inverso.

– Par de apriete de la tuerca de fijación del cartucho: 20-30 Nm

Piezas de recambio con números de pedido, véase página 11

En el pasaporte de mantenimiento y garantía adjunto encontrará indicaciones sobre **la garantía y el mantenimiento**.

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et pour l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification

Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.

Remarque, conseil ou renvoi

Montage correct/contrôle fonctionnel

Montage incorrect

Respecter le détail de montage

Eau froide

Eau chaude

Débit d'eau

Pas de débit d'eau

Option/accessoires

Caractéristiques techniques

Débit à une pression d'écoulement de 3 bar

– Inverseur : env. 24 l/mn

– Prise d'eau : env. 17 l/mn

Cotes d'encombrement, voir page 2

Installation, voir figure 1 à la page 8

N'utiliser que du silicone à réticulation neutre.

Utilisation, voir figure 11 à la page 10

Maintenance, voir figure 12, page 10

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse de la dépose.

– Couple de serrage écrou de cartouche : 20-30 Nm

Pièces de rechange avec numéros de commande, voir page 11

Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la carte **d'entretien et de garantie** jointe.

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato

Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.

Avvertenza, consiglio o rimando

Montaggio corretto/verifica del funzionamento

Montaggio errato

Prestare attenzione al dettaglio di montaggio

Acqua fredda

Acqua calda

Flusso d'acqua

Nessun flusso d'acqua

Opzionale/accessorio

Dati tecnici

Portata con pressione di flusso di 3 bar

– Deviatore: circa 24 l/min

– Allacciamento tubo flessibile: circa 17 l/min

Ingombro, vedi pagina 2

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 8

Utilizzare solo silicone neutro.

Uso, vedi figura 11 a pagina 10

Manutenzione, vedi figura 12 a pagina 10

Eseguire il montaggio in ordine inverso.

– Coppia del dado della cartuccia: 20-30 Nm

Ricambi con numero d'ordine, vedi pagina 11

Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalla **scheda allegata**.

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Deze handleiding is bestemd voor zowel de installateur voor de montage alsook voor de gebruiker voor het gebruik en het onderhoud van het product. Gelieve na de installatie door te geven aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis

Opgepast! Gevaar voor letsel of schade.

Opmerking, tip of referentie

Correcte montage/werkingstest

Verkeerde montage

Montagedetails in acht nemen

Koud water

Heet water

Waterstroom

Geen waterstroom

Optioneel/toebehoren

Technische gegevens

Doorstroming bij 3 bar stromingsdruk:

– Omstelling: ca. 24 l/min

– Slangaansluiting: ca. 17 l/min

Inbouwafmetingen, zie pagina 2

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 8

Uitsluitend neutraal vernette siliconen gebruiken.

Gebruik, zie afbeelding 11 op pagina 10

Onderhoud, zie afbeelding 12 op pagina 10

Montage in omgekeerde volgorde.

– Aandraaimoment moer voor cartouche: 20-30 Nm

Wisselstukken met bestelnummers, zie pagina 11

Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **Onderhouds- en garantiekaart**.

CS Důležité informace, přečtěte si prosím pozorně!

Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživatelům při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symboly a význam

Pozor! Výstraha před zraněním a věcnými škodami.

Upozornění, tip nebo odkaz

Správná montáž / kontrola funkčnosti

Nesprávná montáž

Při montáži dbejte na tento detail

Studená voda

Teplá voda

Průtok vody

Žádný průtok vody

Volitelná výbava / příslušenství

Technické údaje

Průtok při průtokovém tlaku 3 bary

– Přepínací: cca. 24 l/min

– Napojení hadice: cca. 17 l/min

Montážní rozměry viz strana 2

Instalace viz obrázek 1 na straně 8

Používejte pouze neutrální silikon.

Obsluha viz obrázek 11 na straně 10

Údržba viz obrázek 12 na straně 10

Montáž probíhá v obráceném pořadí.

– Utahovací moment matice kartuše: 20-30 Nm

Náhradní díly s objednacími čísly viz strany 11

Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.

PL Ważne informacje, proszę przeczytać uważnie!

Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie

Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.

Informacja, dobra rada lub odsyłacz

Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania

Niewłaściwy montaż

Należy stosować się do danych, dotyczących montażu

Woda zimna

Woda gorąca

Strumień wody

Brak strumienia wody

Opcje / Osprzęt

Dane techniczne

Przepływ w przypadku ciśnienia hydraulicznego 3 bar

– Opornikami: około 24 l/min

– Przyłącze kątowe węża: około 17 l/min

Wymiary zabudowy, patrz strona 2

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 8

Należy wykorzystywać wyłącznie silikon, ulegający naturalnemu usieciowaniu.

Obsługa, patrz rys. 11 na stronie 10

Konserwacja, patrz rys. 12 na stronie 10

Montaż w odwrotnej kolejności.

– Moment obrotowy dokręcenia nakrętki głowicy: 20-30 Nm

Części zamienne z numerami zamówienia, patrz strona 11

Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **karcie pielęgnacyjno-gwarancyjnej**.

Данная инструкция содержит указания по монтажу изделия для слесаря-сантехника и указания по эксплуатации и техническому обслуживанию изделия для пользователя. После установки передайте инструкцию пользователю.

Символы и их значение

Внимание! Опасность физического и материального ущерба.

Указание, совет или ссылка

Правильный монтаж / проверка работоспособности

Неправильный монтаж

Важная информация по монтажу

Холодная вода

Горячая вода

Водный поток

Нет водного потока

Опция/принадлежность

Технические характеристики

Пропускная способность при давлении потока в 3 бар

– Отклонитель: около 24 л/мин

– Соединение-вывод для шланга: около 17 л/мин

Монтажные размеры, см. стр. 2

Установка, см. рис. 1 на стр. 8

Использовать только силикон нейтрального сшивания.

Эксплуатация, см. рис. 11 на стр. 10

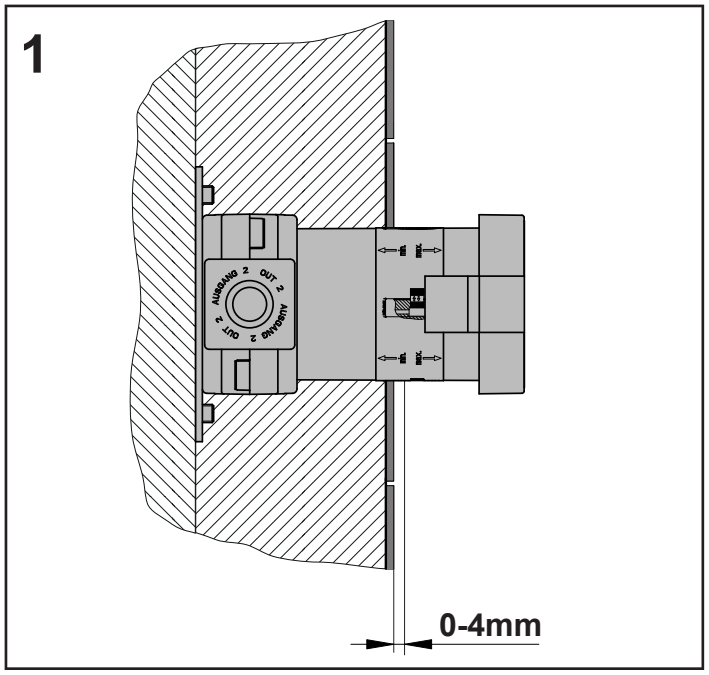
Техническое обслуживание, см. рис. 12 на стр. 10

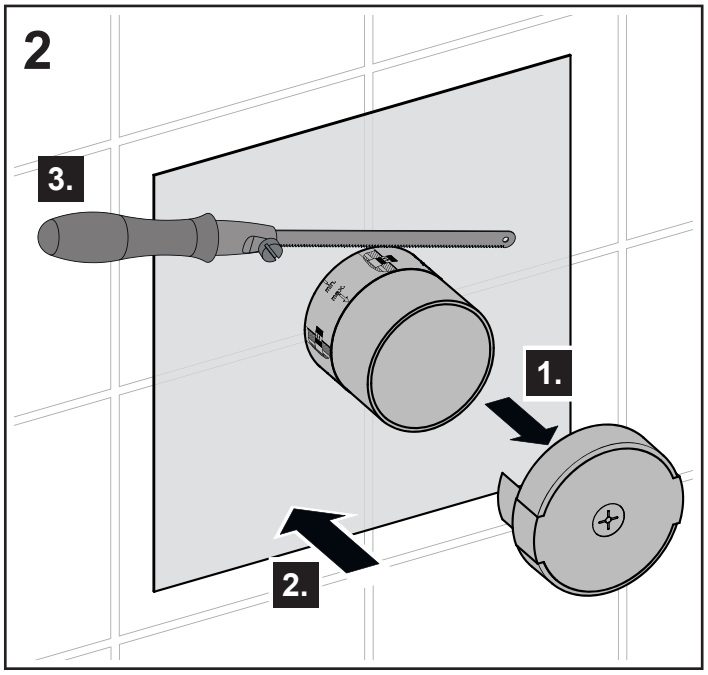
Монтаж производится в обратной последовательности.

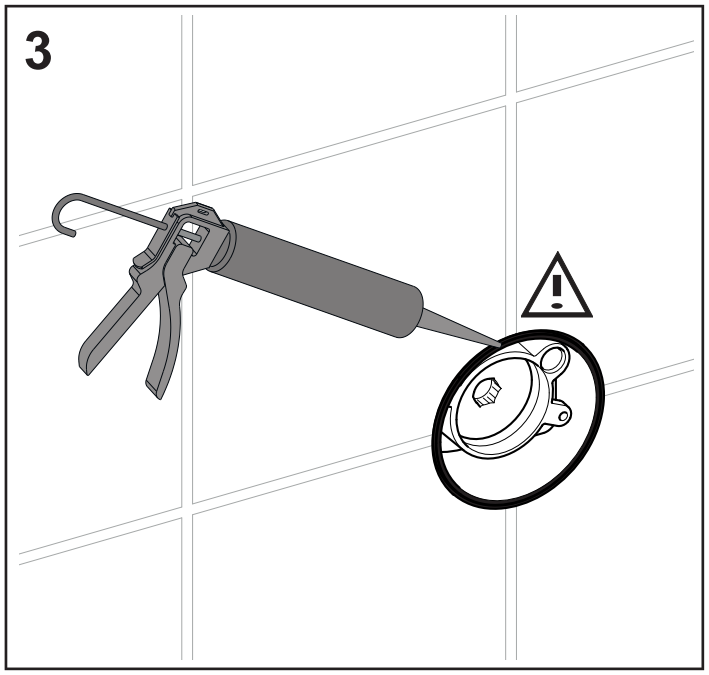
– Момент затяжки гайки картриджа: 20-30 Нм

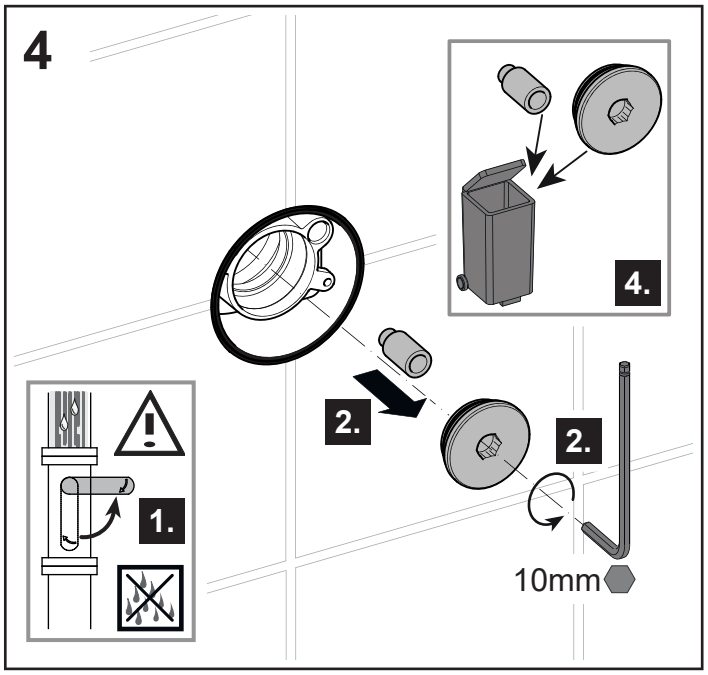
Запасные части с номерами для заказа, см. стр. 11

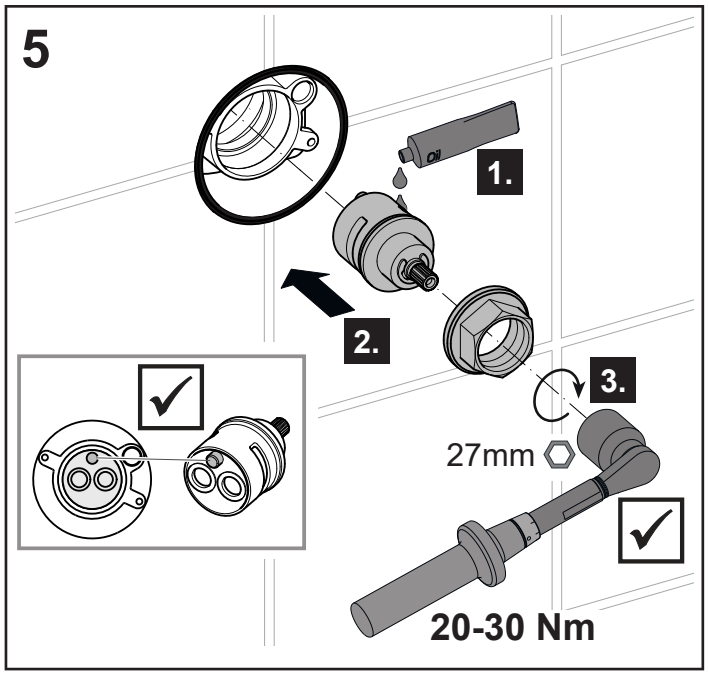
Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.

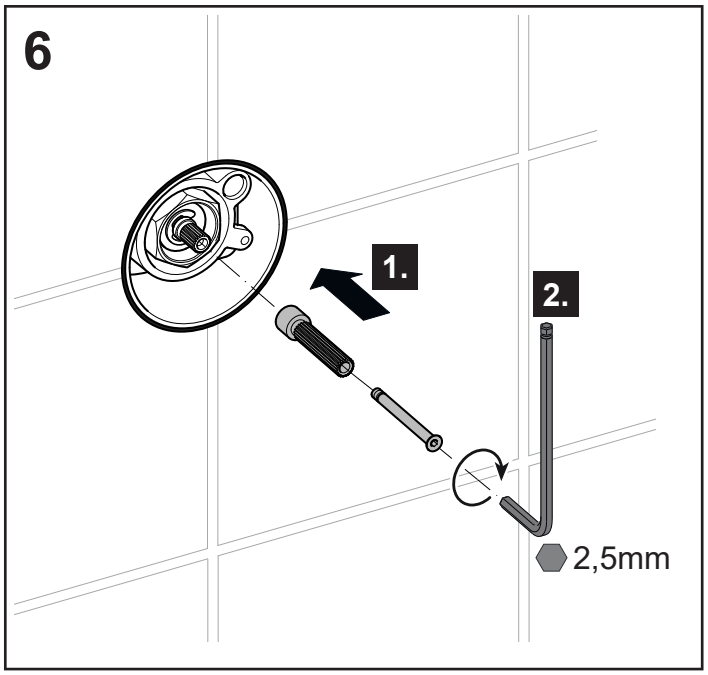

1
0-4mm

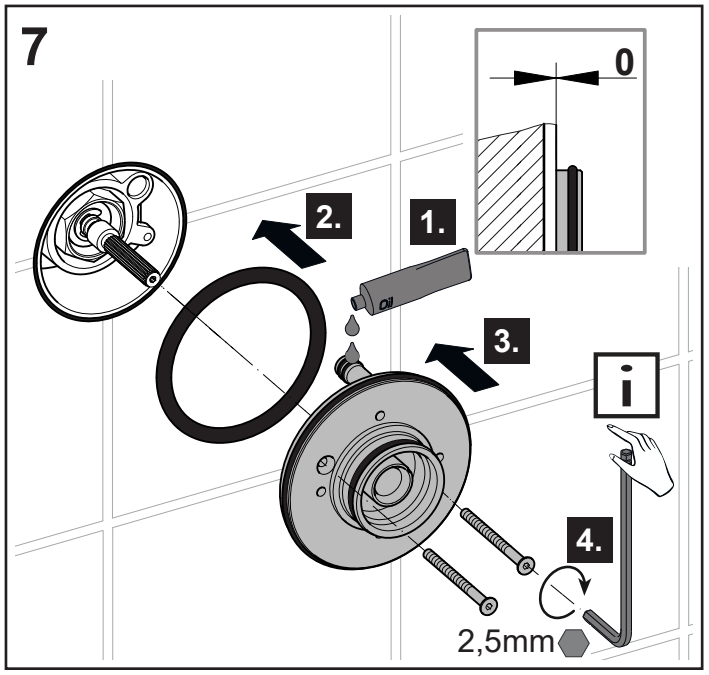

2
3.
1.
2.

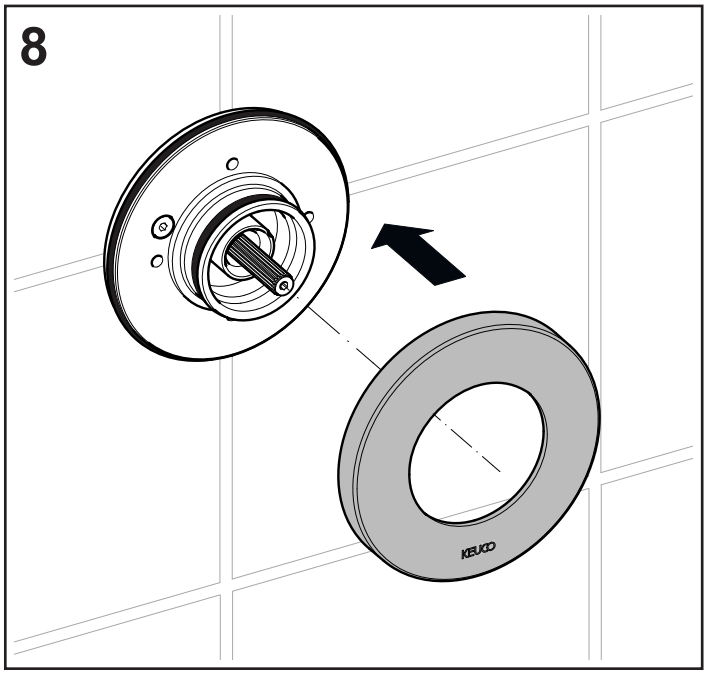

3

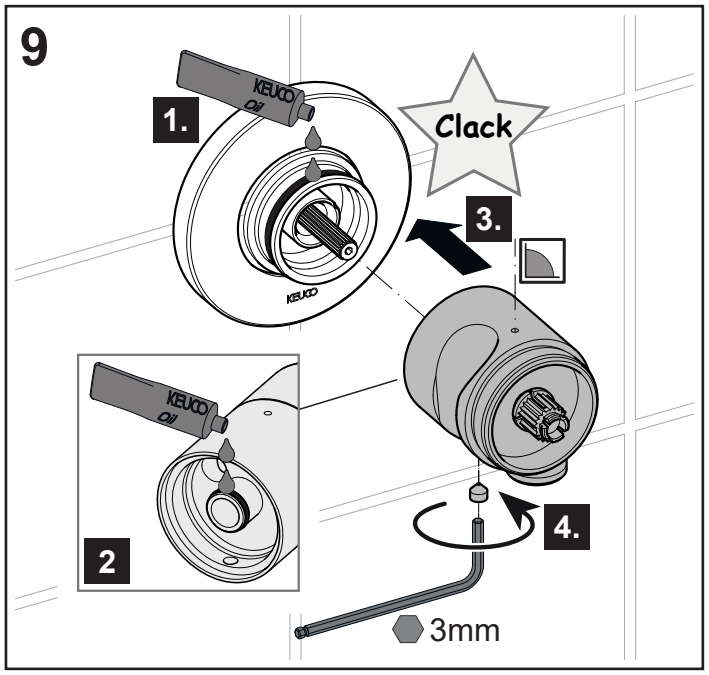

4
4.
2.
2.
1.
10mm

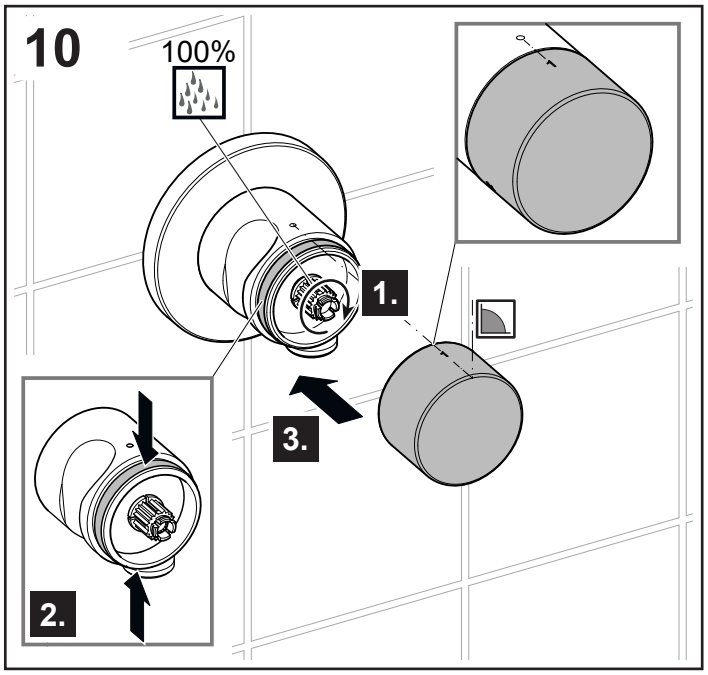

5
1.
2.
3.
27mm
20-30 Nm

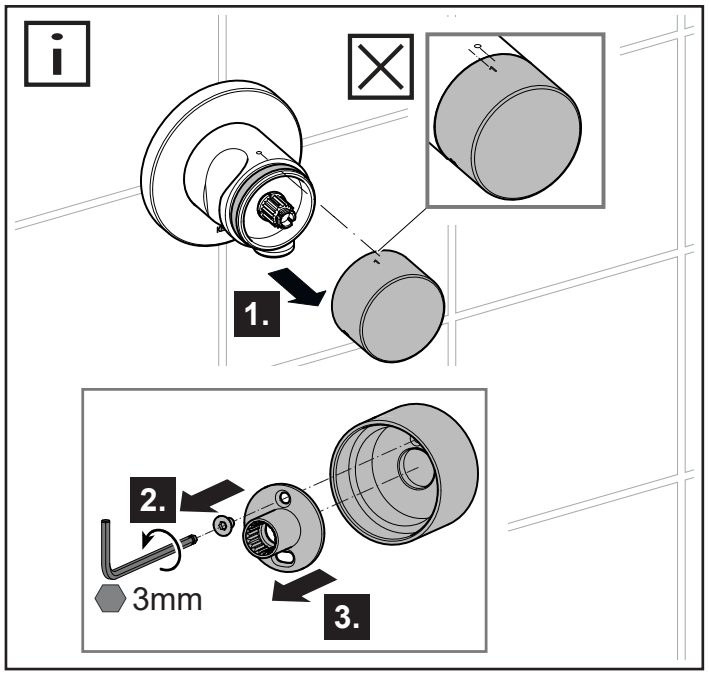

6
1.
2.
2,5mm

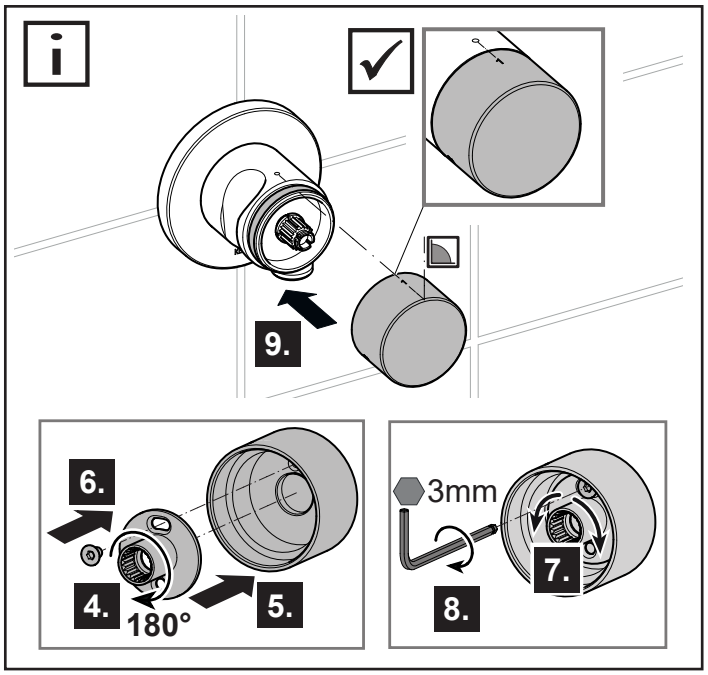

7
0
1.
2.
3.
4.
2,5mm


8
KEUCO

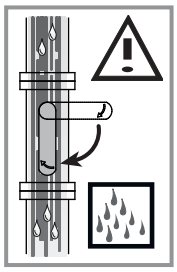

9
KEUCO
Oil
Clack
1.
3.
2
4.
3mm

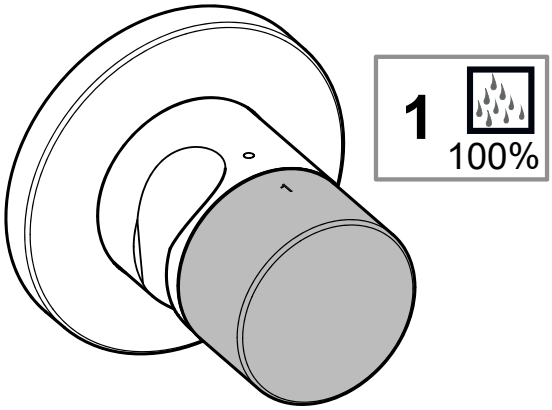

10
100%
1.
3.
2.

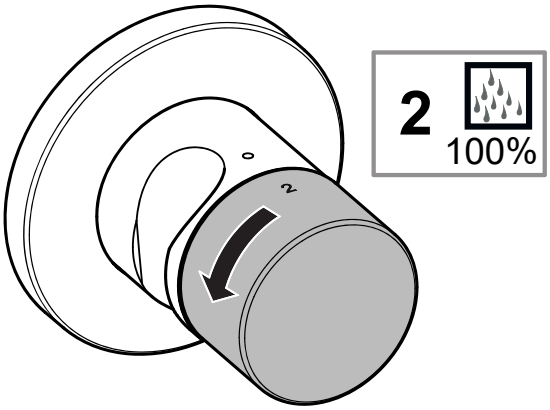

1.
2.
3mm
3.

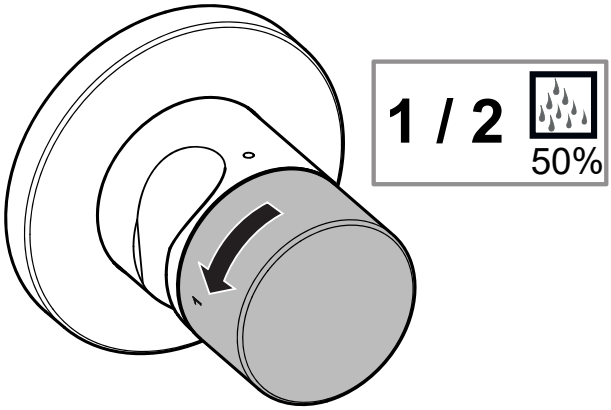

9.
6.
4.
180°
5.
3mm
7.
8.

11

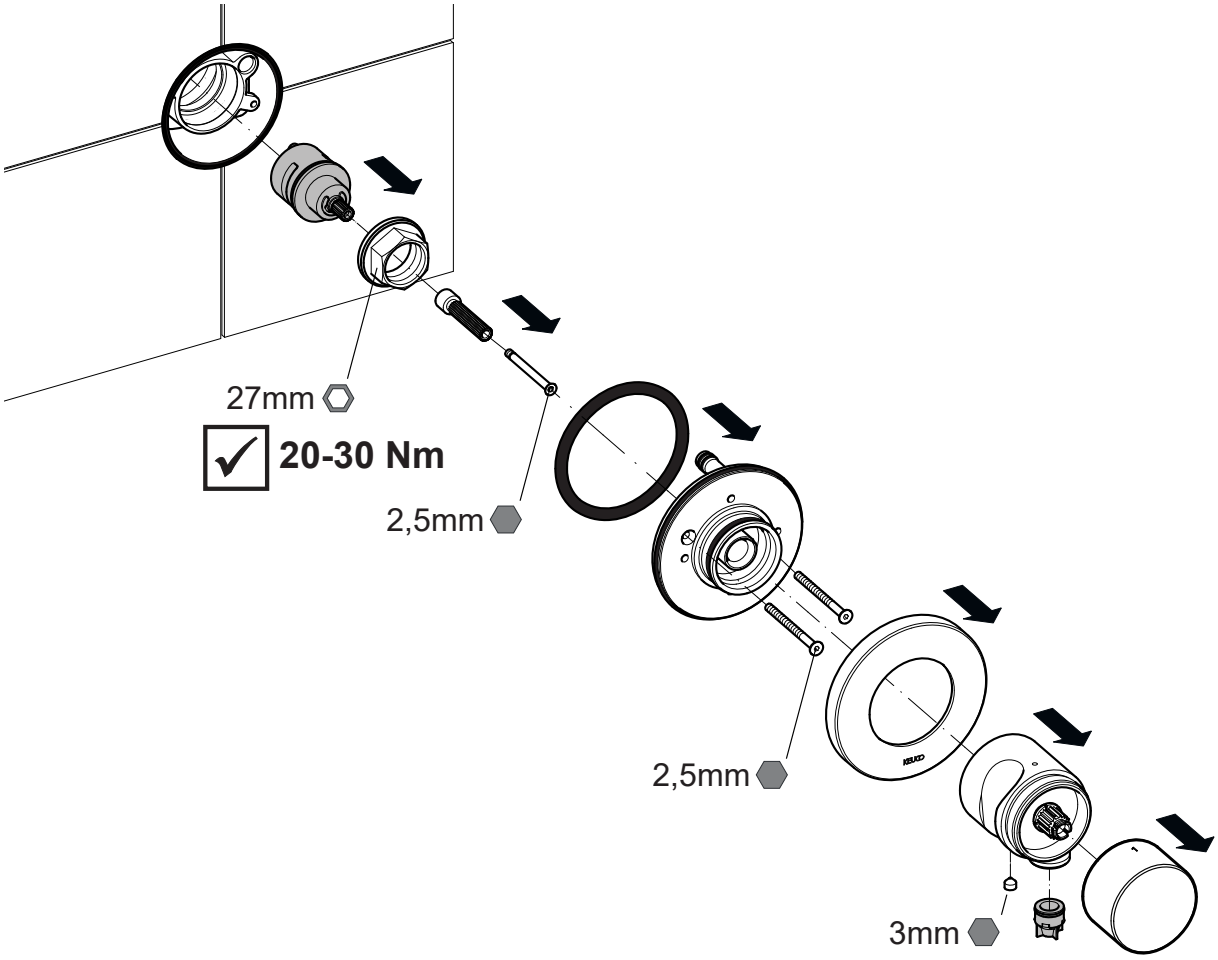




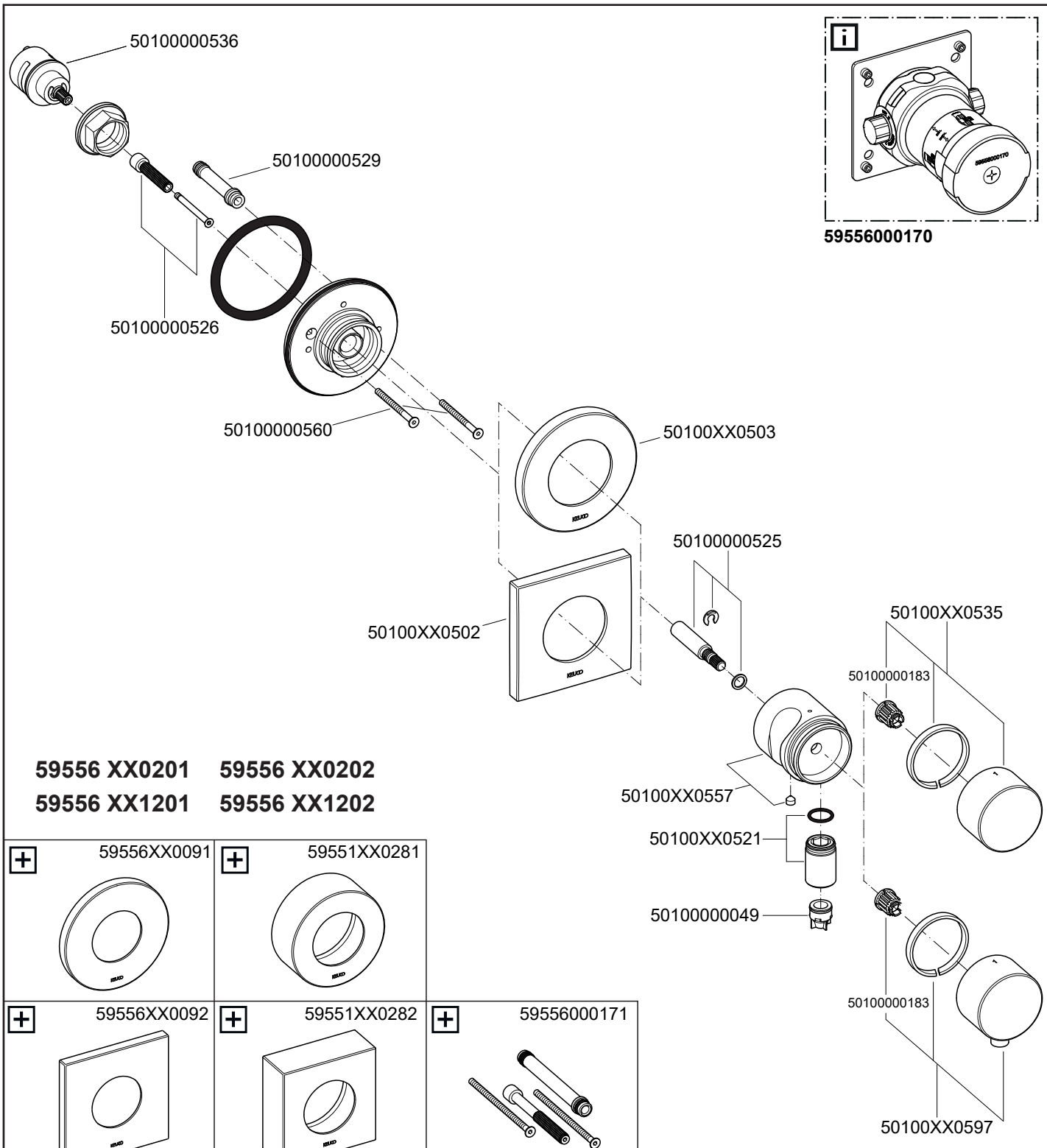




12



DE Ersatzteile
EN Spare parts
ES Piezas de recambio
FR Pièces de rechange
IT Ricambi
NL Reserveonderdelen
CS Náhradní díly
PL Części zamienne
RU Запчасти

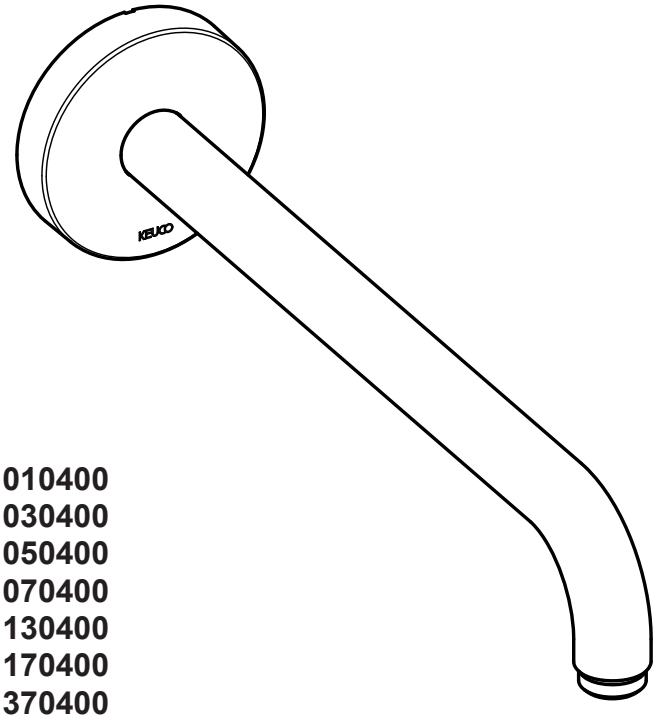


59556 XX0201 **59556 XX0202**
59556 XX1201 **59556 XX1202**

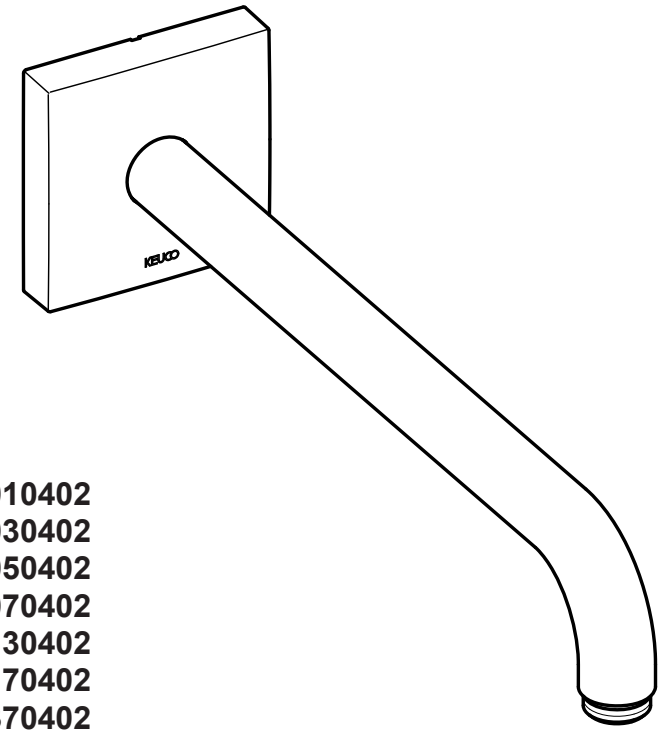
XX = 01, 03, 05, 07, 13, 17, 37

KEUCO

DE Montageanleitung
EN Mounting instruction
ES Instrucciones de instalación
FR Instructions d'installation
IT Istruzioni per l'installazione
NL Montagehandleiding
CS Návod k instalaci
PL Instrukcja montażu
RU Инструкция по монтажу

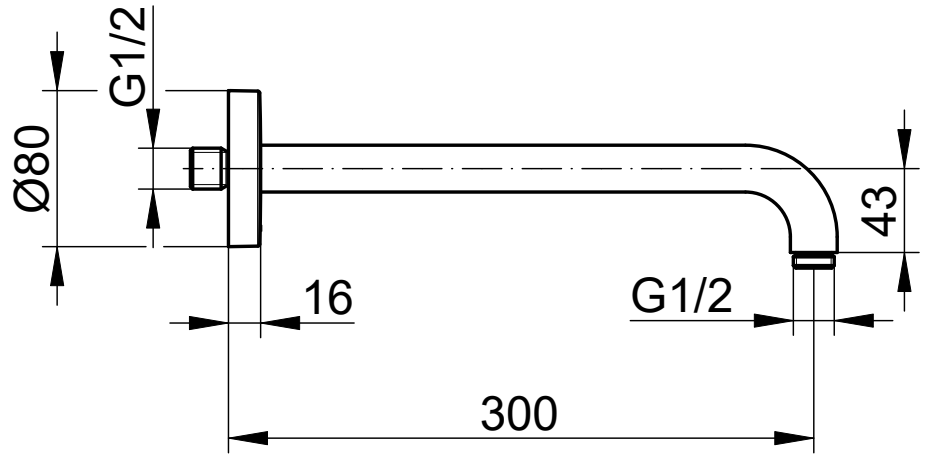


51688 010300 **51688 010400**
51688 030300 **51688 030400**
51688 050300 **51688 050400**
51688 070300 **51688 070400**
51688 130300 **51688 130400**
51688 170300 **51688 170400**
51688 370300 **51688 370400**

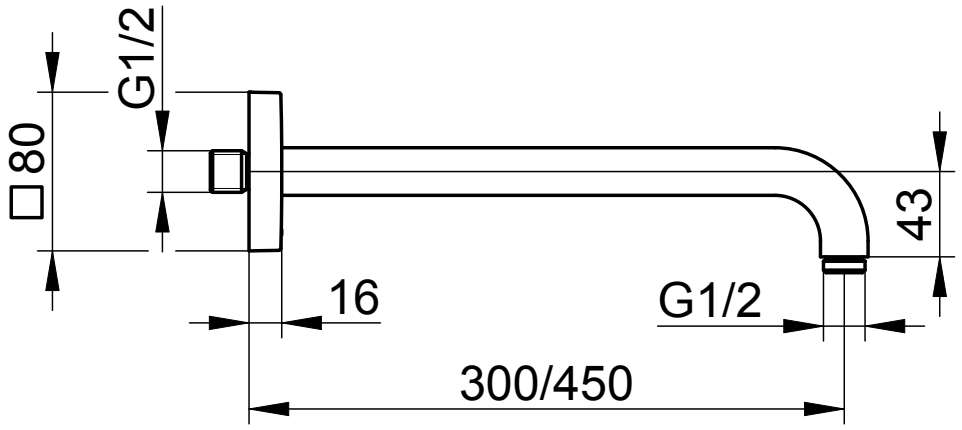


53088 010302 **53088 010402**
53088 030302 **53088 030402**
53088 050302 **53088 050402**
53088 070302 **53088 070402**
53088 130300 **53088 130402**
53088 170302 **53088 170402**
53088 370302 **53088 370402**

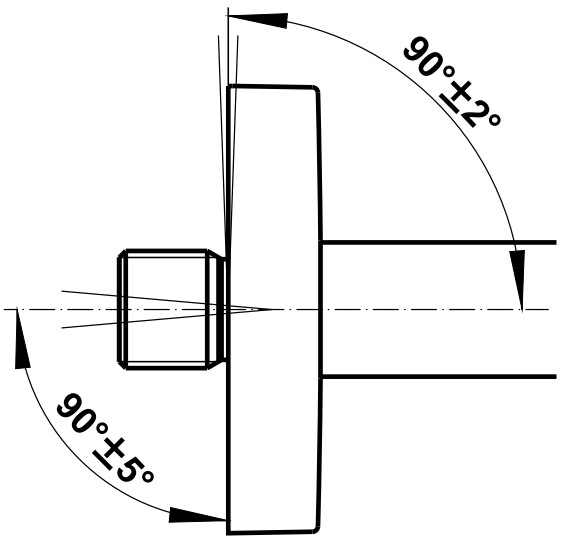
DE Einbaumaße
EN Mounting dimensions
ES Dimensiones de montaje
FR Cotes de montage
IT Ingombro
NL Montageafmetingen
CS Montážní rozměry
PL Wymiary montażowe
RU Монтажные размеры

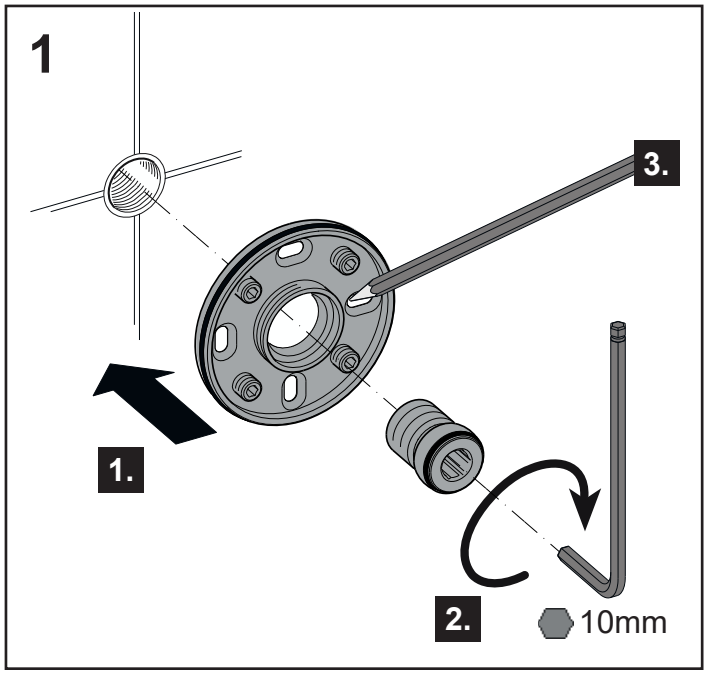


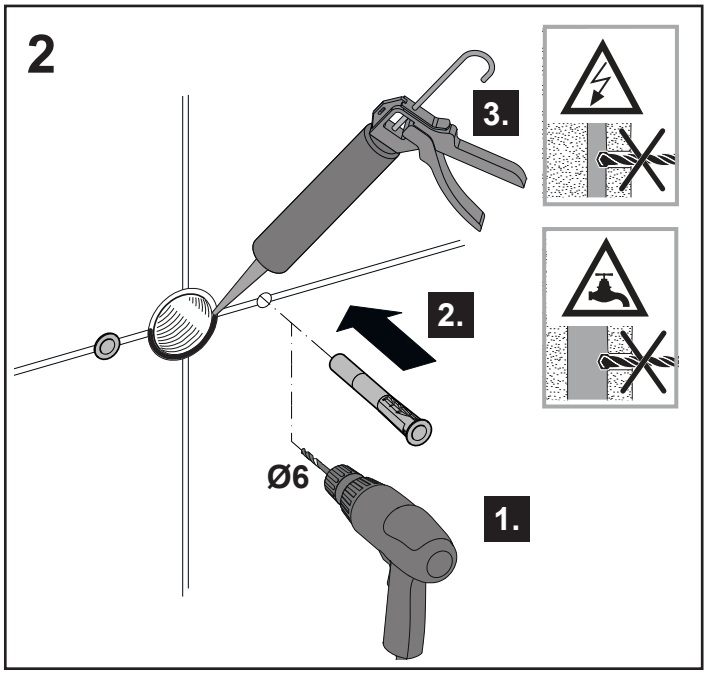
51688 XX0100
51688 XX0300

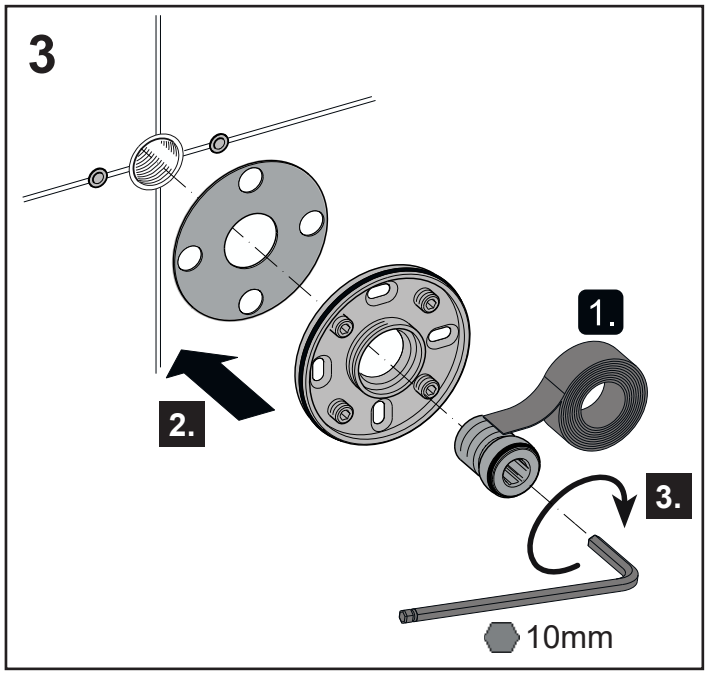


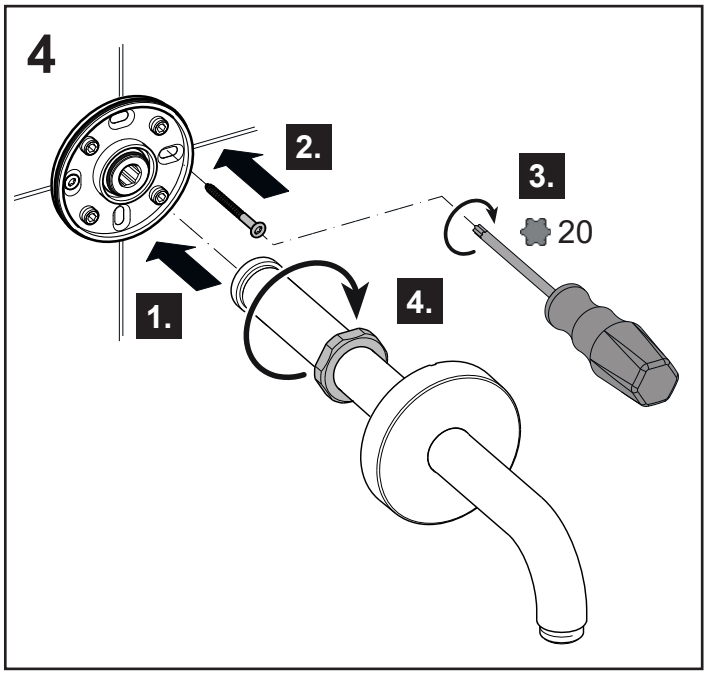
53088 XX0102
53088 XX0302

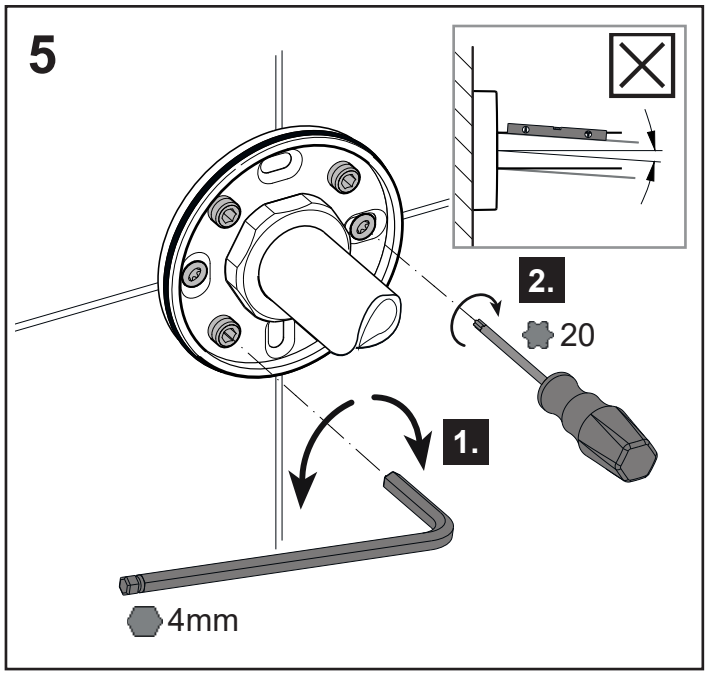


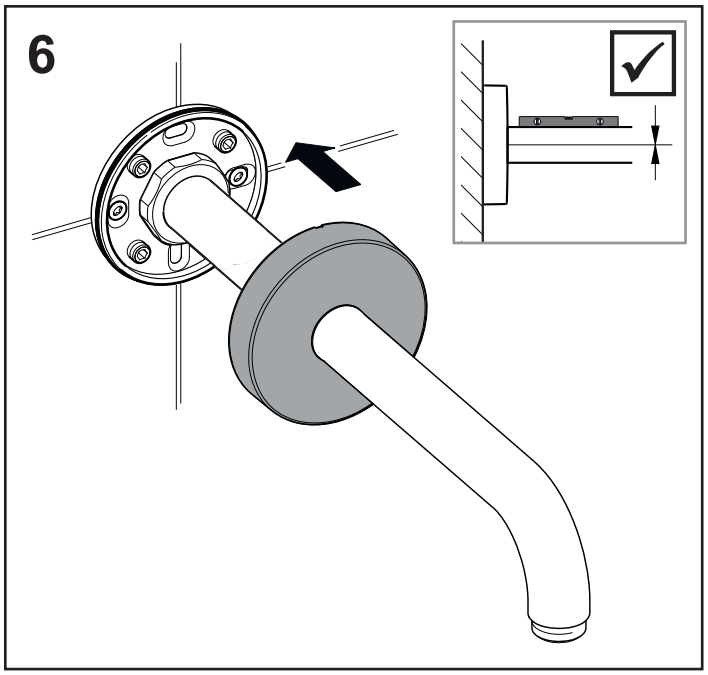

1
3.
1.
2.
10mm


2
3.
2.
Ø6
1.


3
1.
2.
3.
10mm


4
2.
3.
20
1.
4.


5
2.
20
1.
4mm


6

DE
KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36

D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT
KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH
KEUCO AG
Willestrasse 9

CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN
KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR
KEUCO S. A. R. L.

5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU
представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US
VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Tench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

